WINCOR
NIXDORF

TH180

Imprimante thermique

Manuel de l'utilisateur

Tous les noms de sociétés et noms de produits mentionnés dans le présent document sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs sociétés respectives.

Copyright © Wincor Nixdorf International GmbH, 2014

Le présent document est sujet à changement sans préavis.
Toute reproduction ou copie, totale ou partielle, non autorisée du présent document est interdite.
Veuillez noter que nous ne saurions en aucun cas être tenus responsables des conséquences liées à l'utilisation de ce produit conformément au présent document ou des dommages dus à la négligence.
Bien que nous nous soyons efforcés de garantir l'exactitude des informations lors de la rédaction du présent document, si vous découvrez des incohérences telles que des emplacements imprécis ou des descriptions erronées/manquantes, veuillez en faire part à la société de vente auprès de laquelle vous avez acheté le produit.

Comment utiliser ce produit en toute sécurité

- **Utilisation du présent document**
  Le présent document contient des informations importantes pour utiliser le produit en toute sécurité.
  Lisez attentivement et veillez à bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.
  Après avoir lu ce manuel, conservez-le soigneusement à un endroit permettant d'y accéder à tout moment (à proximité du produit par exemple).

- **Utilisation de pièces recyclées**
  Pour des questions de respect de l'environnement, des pièces recyclées ont été utilisées dans la fabrication de ce produit.

Avertissement

Il s'agit d'une classe A produit des interférences électromagnétiques (EMI) de standard. Dans un environnement domestique, ce produit peut causer des perturbations radio, auquel cas il peut être demandé à l'utilisateur de prendre les mesures appropriées.

For United States Users
Federal Communications Commission
Radio Frequency Interference Statement

Warning

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses and can radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

Notice

The contents of this manual may be revised without prior notice.
No part of this manual may be reproduced in any form without permission.

Consignes de sécurité

- **Signes de mise en garde**
  Le présent document utilise les signes de mise en garde suivants pour garantir une utilisation sûre et correcte du produit et éviter que vous ou d'autres personnes ne se blessent.

⚠ Avertissement	⚠ Attention
Utilisé pour les consignes destinées à avertir l'utilisateur d'un risque de mort ou de blessures graves si le produit est utilisé de façon inappropriée sans prêter attention à ce signe.	**Utilisé pour les consignes destinées à avertir l'utilisateur d'un risque de blessures ou de dommages matériels si le produit est utilisé de façon inappropriée sans prêter attention à ce signe.**

Symboles graphiques utilisés et leur signification, avec exemples	
	Le symbole △ avertit l'utilisateur d'un danger (avertissement ou attention). La signification exacte du symbole est déterminée par le dessin situé dans le triangle (dans cet exemple, il s'agit d'un risque de choc électrique).
	Le symbole ⃠ avertit l'utilisateur des actions qu'il ne faut en aucun cas exécuter (action interdite). L'action spécifique qui est interdite est représentée à l'intérieur ou à côté du cercle (dans cet exemple, le démontage est interdit).
	Le symbole ● avertit l'utilisateur des actions qui doivent impérativement être exécutées. L'action spécifique est représentée à l'intérieur du cercle (dans cet exemple, le cordon d'alimentation doit être débranché de la prise de courant).

Avertissement



Seul l'adaptateur CA spécifié par Fujitsu Isotec doit être utilisé avec cette imprimante. L'utilisation de tout autre adaptateur CA présente un risque d'incendie ou de choc électrique.

Lorsque vous branchez le câble d'ouverture du tiroir, n'utilisez aucune méthode autre que celle indiquée dans le manuel d'utilisation. Cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.

Ne mettez aucun élément métallique ou récipient contenant de l'eau (vase, pot de fleurs ou tasse) sur ou à proximité du produit, et ne versez pas d'eau dessus.
Cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.



Ne mettez pas ce produit dans un endroit présentant une humidité importante, de la poussière, de la fumée, une mauvaise ventilation ou un risque d'incendie. Cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.

Lors du branchement de l'adaptateur CA, évitez toute tension se trouvant hors de la plage de valeurs indiquée sur l'adaptateur. En outre, évitez de brancher plusieurs câbles sur une même prise de courant. Cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.

Ne tentez pas d'insérer ou de retirer la fiche d'alimentation si vos mains sont mouillées.
Cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.

Évitez d'érafler ou de modifier le cordon d'alimentation.
Le fait de placer des objets lourds sur le cordon d'alimentation, de le tirer, de le plier de force, de le tordre, ou de le modifier risque d'endommager le cordon d'alimentation et de provoquer un incendie ou un choc électrique.
Évitez d'insérer ou de laisser tomber des corps étrangers, tels que des métaux ou des matériaux combustibles, à l'intérieur du produit par son ouverture. Cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.



Si une urgence liée à une surchauffe, de la fumée ou des vapeurs âcres survient, coupez immédiatement le commutateur de marche/arrêt et débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant. Demandez à la société de vente (ou au centre d'entretien) d'effectuer les réparations nécessaires après avoir confirmé qu'il n'y a plus de fumée. Les utilisateurs ne doivent en aucun cas tenter de réparer le produit en raison des dangers que cela présente. L'utilisation du produit dans un état anormal sans prendre de mesures correctives risque de provoquer un incendie ou un choc électrique.
Si des corps étrangers (tels qu'un morceau de métal, de l'eau ou tout autre liquide) pénètrent dans le produit, coupez immédiatement le commutateur de marche/arrêt et débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant. Contactez ensuite la société de vente (ou le centre d'entretien). Il existe un risque d'incendie ou de choc électrique si aucune mesure n'est prise. Si le produit subit une chute ou si le couvercle ou toute autre pièce est endommagé, coupez le commutateur de marche/arrêt et débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant. Contactez ensuite la société de vente (ou le centre d'entretien). L'utilisation du produit sans prendre de mesures correctives pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.



Lors du branchement du cordon d'alimentation sur l'adaptateur CA pour raccorder le produit, assurez-vous que le commutateur de marche/arrêt du produit est en position Off (arrêt). En outre, lors de son branchement dans la prise de courant, assurez-vous que l'adaptateur CA est correctement raccordé au produit. Sans cela, un choc électrique pourrait survenir.



Afin d'éviter tout danger lié au sac plastique dans lequel ce produit est emballé, veuillez le tenir hors de portée des enfants.
En cas d'accident avec le sac, veuillez immédiatement consulter un médecin.



S'il y a de la poussière sur ou autour des broches métalliques de la fiche d'alimentation, essuyez-la avec un chiffon sec. Sans cela, un incendie pourrait survenir.



Ne modifiez le produit en aucune manière. Pour les vérifications ou réparations internes, demandez à la société de vente (ou au centre d'entretien). Il y a des pièces sous haute tension et des pièces tranchantes à l'intérieur du produit, qui pourraient provoquer un choc électrique ou des blessures.

Attention



Ne placez aucun objet lourd sur le produit.
Cela pourrait déséquilibrer et faire chuter le produit, et provoquer des blessures.

N'installez pas le produit dans un endroit soumis à de fortes vibrations, ou sur une surface instable ou inclinée. Le produit pourrait chuter et provoquer des blessures.

Ne laissez pas le produit dans un endroit soumis à une température élevée (directement exposé au soleil ou à proximité d'un radiateur, par exemple) pendant des périodes prolongées. Une température élevée peut amener le couvercle ou d'autres pièces à chauffer, se déformer ou fondre, et la température à l'intérieur du produit risque également de monter et de provoquer un incendie.

N'ouvrez pas le couvercle de la partie impression de l'appareil et n'y insérez aucun objet, y compris vos doigts, pendant ou immédiatement après usage.
Cela pourrait provoquer des blessures ou des brûlures.
Ne touchez pas la tête d'impression ou le moteur pendant ou immédiatement après l'impression.
Cela pourrait provoquer des brûlures.
Pendant le fonctionnement de l'imprimante, ne touchez pas les parties mobiles, tels que les engrenages ou les éléments de découpe. Tout contact avec les parties mobiles pourrait provoquer des blessures.
Ne touchez pas la lame de découpe.
Du fait qu'il y a un élément de découpe au niveau de la sortie papier, ne tentez à aucun moment d'y insérer les mains, que l'imprimante fonctionne ou non.



N'ouvrez pas le couvercle de la partie impression de l'appareil et ne touchez pas la tête d'impression pendant ou immédiatement après usage. Cela pourrait provoquer des blessures ou des brûlures.



Si vous devez déplacer le produit, veillez à débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant. En outre, enlevez également le câble de raccordement, etc. Faites attention où vous posez les pieds pendant l'opération.
Toute éraflure du cordon d'alimentation peut provoquer un choc électrique ou un incendie, et il existe également un risque de blessures en cas de chute du produit.

Si vous débranchez le cordon d'alimentation, plutôt que de tirer sur le câble électrique, veillez à le débrancher en tenant la fiche d'alimentation.
Si vous tirez sur le cordon d'alimentation, l'âme du câble électrique risque d'être exposée ou de rompre, ce qui pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.
Si les conditions météorologiques indiquent un risque de foudre, veillez à débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant pour des raisons de sécurité.
Sans cela, un incendie pourrait survenir.

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, veillez à débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant pour des raisons de sécurité.
Sans cela, un incendie pourrait survenir.

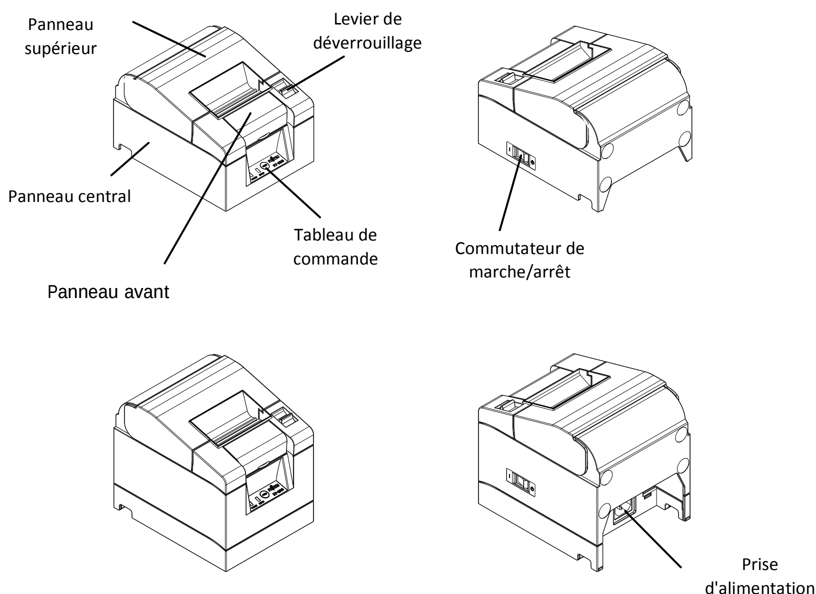


Insérez fermement la fiche d'alimentation dans la prise de courant.
Un mauvais raccordement pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.

Table des matières

Aspect et nom des composants

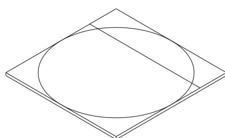
Nom des composants



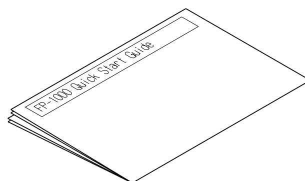
- Panneau supérieur
  S'ouvre pour remplacer le papier.
- Levier de déverrouillage
  Sert à ouvrir le panneau supérieur.
- Commutateur de marche/arrêt
  Permet de mettre en marche/d'arrêter l'imprimante (ON/OFF).
- Tableau de commande
  Comprend les boutons de commande de l'imprimante et les voyants qui indiquent l'état de l'imprimante.

- Panneau avant
  Peut être enlevé en cas de bourrage à la découpe ou si le panneau supérieur ne s'ouvre pas.
- Prise d'alimentation
  Branchez le cordon d'alimentation à cet endroit.

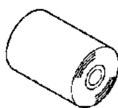
Contenu de l'emballage



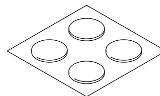
CD



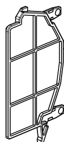
Guide de prise en main



Papier thermique



Pieds en caoutchouc
(Pour installation verticale)



Séparateur de 58mm

Adaptateur CA

Utilisez uniquement l'adaptateur CA spécifié ci-dessous.

Élément	n°	Remarques
Adaptateur CA	KA02951-0120	Entrée : 100 à 240V, 50-60Hz, 1,A Sortie : 24V ⎓,1,5A

⚠ Avertissement
Utilisez uniquement les adaptateurs CA autorisés.

⚠ Avertissement
N'utilisez l'adaptateur CA fourni avec aucun appareil électrique autre que cette imprimante.

Caractéristiques du papier

Utilisez uniquement le rouleau de papier thermique spécifié ci-dessous.

Largeur du papier

80mm	$80mm^{0}_{-1,0}$
58mm	$58mm^{0}_{-1,0}$

Épaisseur du papier

65 - 85µm

Rouleau de papier

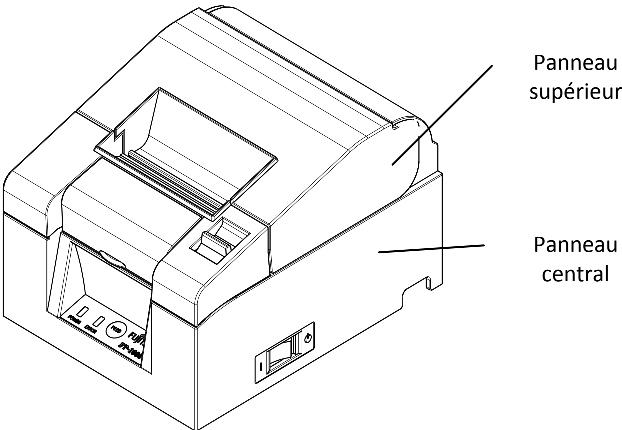
Diamètre extérieur :	Ø83mm ou moins
Diamètre du mandrin:	Ø12±0,5mm (intérieur) / Ø18±0,5mm (extérieur)
Surface d'impression :	Surface extérieure du rouleau
Traitement en fin de papier :	Le rouleau de papier ne doit pas être collé au mandrin. De plus, la fin du papier ne doit pas être repliée.

⚠ Attention
N'utilisez pas les rouleaux dont les bords sont rugueux ou sur lesquels des morceaux de papier dépassent. L'alimentation du papier pourrait être instable et entraîner des problèmes au niveau de l'imprimante.

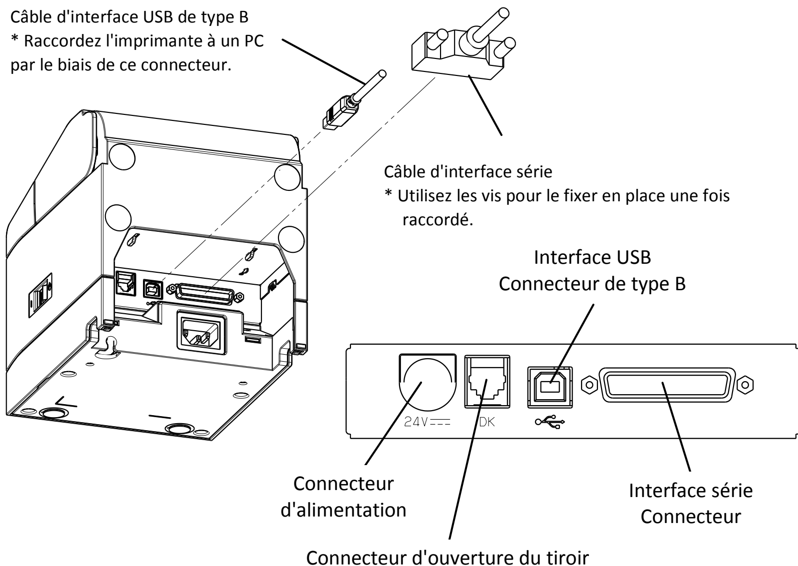
Papier thermique recommandé

Fabricant	Nom du produit	Caractéristique de qualité	Épaisseur du papier	Densité
Oji Paper Co., Ltd.	PD160R	Papier thermique monochrome (type longue conservation)	75µm	100%
	PD190R	Papier thermique monochrome (type moyenne conservation)	75µm	100%
Nippon Paper Industries Co., Ltd.	TF60KS-E	Papier thermique monochrome (type normal)	75µm	100%
	TP60KS-F1	Papier thermique monochrome (type moyenne conservation)	75µm	100%
	TF50KS-E	Papier thermique monochrome (type normal)	65µm	100%
	TF62KS-E	Papier thermique monochrome (type normal)	85µm	100%

⚠ Attention
L'utilisation de papier non recommandé peut entraîner des dommages à la tête d'impression, une impression de mauvaise qualité, etc.



Branchement du câble d'interface (sur l'imprimante)



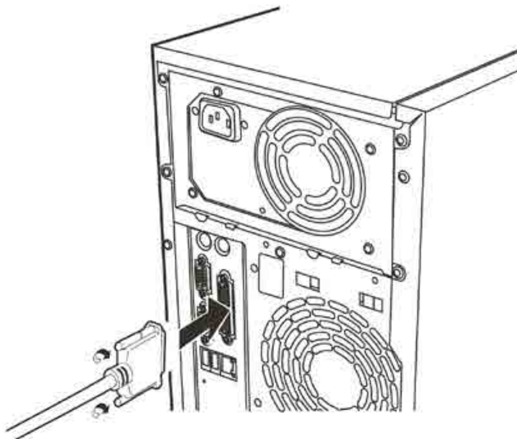
⚠ Attention

Ne raccordez pas les interfaces série et USB en même temps.

Branchement du câble d'interface (sur le PC)

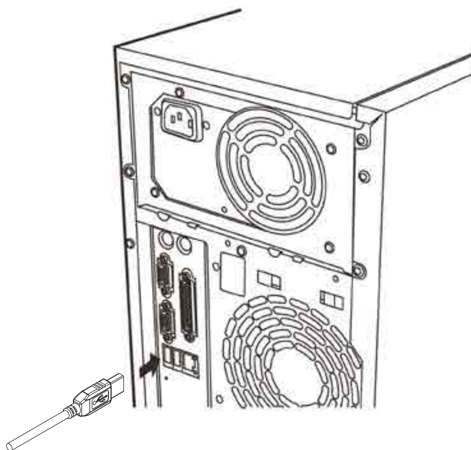
Interface série

(1) Branchez le connecteur du câble d'interface série sur le port série de l'ordinateur comme indiqué sur la figure.

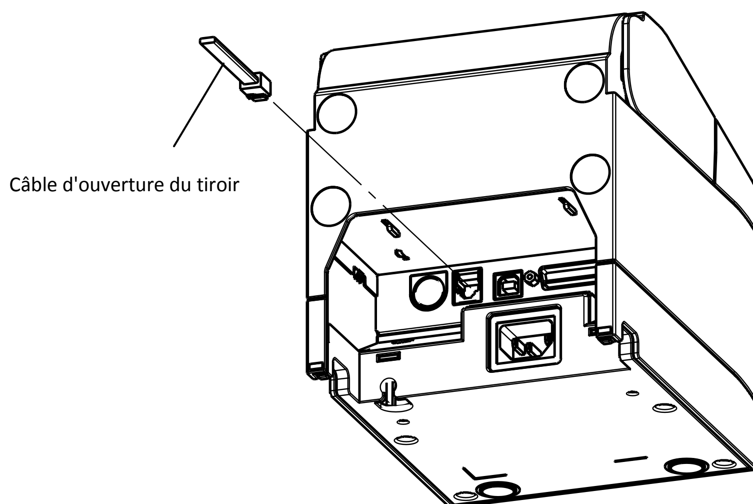


Interface USB

(1) Branchez le connecteur du câble d'interface USB sur le port USB de l'ordinateur comme indiqué sur la figure.



Branchement du câble d'ouverture du tiroir

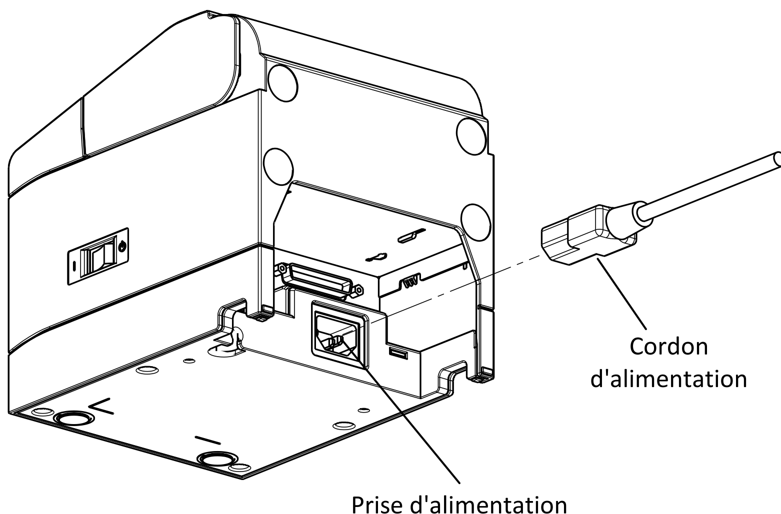


⚠ Attention

Ce produit utilise un connecteur modulaire spécial pour le tiroir-caisse. N'essayez pas d'utiliser d'autres types de connecteurs tels que les connecteurs de téléphone public.

Branchement de l'adaptateur CA et du cordon d'alimentation

(1) Branchez le connecteur d'alimentation sur la prise d'alimentation.



⚠ Avertissement
Utilisez uniquement le câble d'alimentation indiqué avec des spécifications basées sur les réglementations nationales.

⚠ Attention
Avant de brancher le cordon d'alimentation, coupez les commutateurs de marche/arrêt de l'imprimante et de tous les appareils raccordés à l'imprimante. Débranchez également la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant.

⚠ Attention
Effectuez le branchement du cordon d'alimentation avec l'appareil à la verticale pour faciliter l'opération.

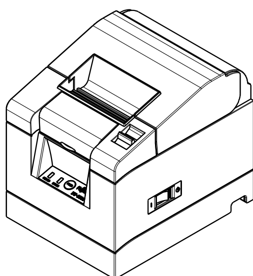
⚠ Attention
Si l'appareil est installé à la verticale, utilisez un cordon d'alimentation à angle droit.

(2) Branchez la fiche du cordon d'alimentation sur la prise de courant.

Installation de l'imprimante

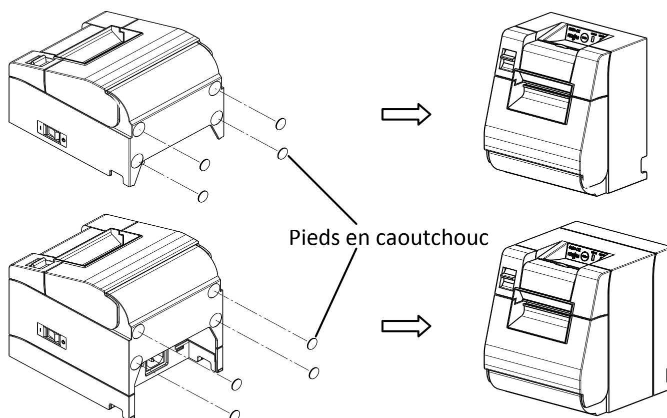
L'installation peut se faire à l'horizontale (le papier sort par le haut) ou à la verticale (le papier sort par le devant). Dans le cas d'une installation verticale, le montage du capot anti-éclaboussures permet de protéger l'imprimante contre les projections d'eau. L'imprimante peut également être montée sur un mur grâce au support mural optionnel.

Installation horizontale



Installation verticale

Si l'imprimante est installée à la verticale, collez les pieds en caoutchouc dans les renfoncements circulaires situés sur le panneau arrière de l'imprimante.

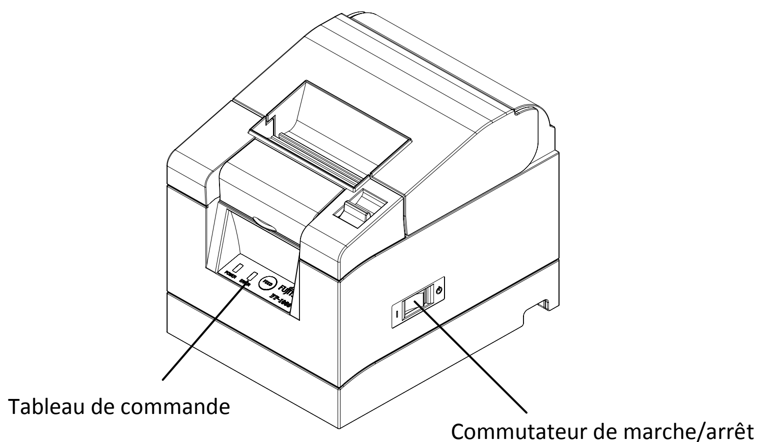


⚠ Attention :
Avant de coller les pieds en caoutchouc, essuyez la poussière à l'intérieur des renfoncements.

Mise sous tension

(1) Branchez le cordon d'alimentation conformément au paragraphe "Branchement de l'adaptateur CA et du cordon d'alimentation" ci-dessus.

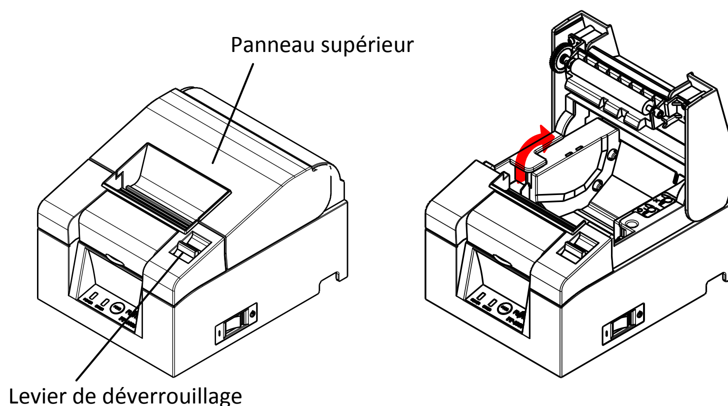
(2) Mettez le commutateur de marche/arrêt sur On (marche) côté imprimante.
Une fois la mise sous tension effectuée, le voyant d'alimentation (POWER) du tableau de commande s'allume.



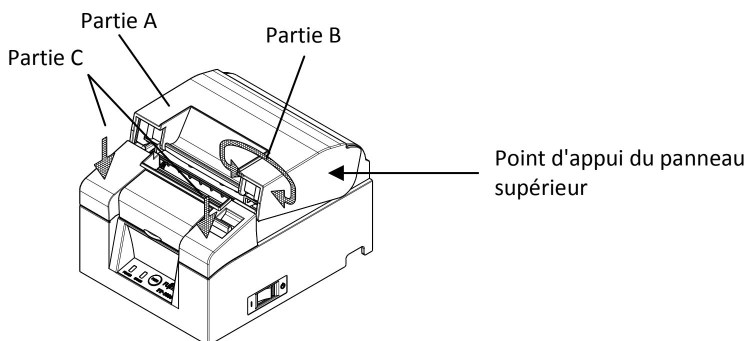
Chargement du papier

Ouverture du panneau supérieur

(1) Tirez le levier de déverrouillage dans le sens de la flèche, puis ouvrez le panneau supérieur.

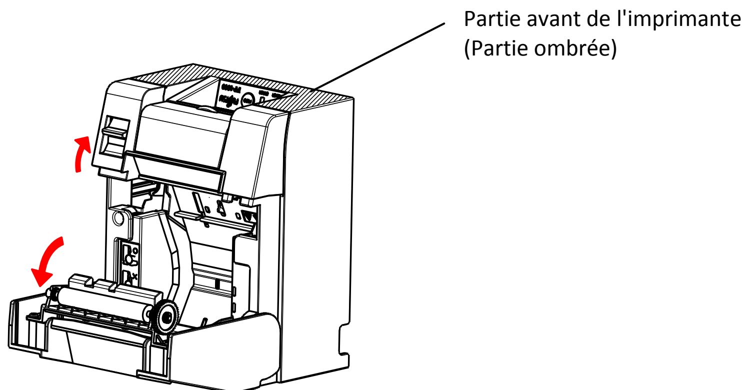


⚠ Attention
Soulevez le panneau jusqu'à ce qu'il soit à la verticale de sorte qu'il reste ouvert.



Attention :
Pour ouvrir le panneau, utilisez l'un des côtés de la partie C pour tenir l'imprimante et la partie A ou B pour soulever le panneau. Pour éviter de vous

coincer les doigts, évitez tout contact avec la zone située autour de la charnière du panneau supérieur.



⚠ Attention
Si vous utilisez l'imprimante à la verticale, tenez la partie avant de l'imprimante (partie ombrée sur la photo ci-dessus) pour ouvrir le panneau supérieur.

Réglage de la largeur du papier (largeur : 58mm / 80mm)

Le réglage d'usine pour la largeur du papier étant de 80mm, suivez les instructions du chapitre "Chargement du papier" pour installer le rouleau de papier si vous utilisez une largeur de papier de 80mm.

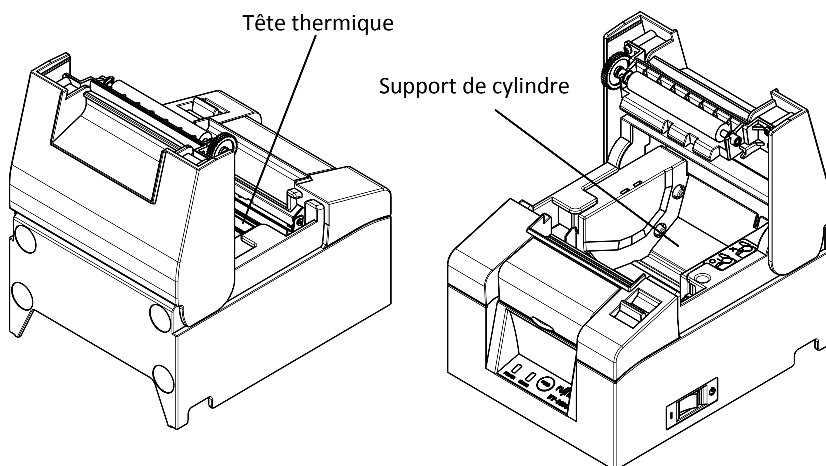
Si vous utilisez une largeur de papier de 58mm, montez d'abord le séparateur selon les instructions du chapitre "Montage du séparateur" puis installez le rouleau de papier.

Suivez également les instructions du chapitre "Modification de la configuration" pour régler la "Largeur du papier" dans la configuration de l'imprimante sur "58mm/35colonnes" ou "58mm/32colonnes".

⚠ Attention
Ne faites pas passer la largeur du papier de 58mm à 80mm durant une impression. Si vous utilisez du papier de faible largeur, une partie de la tête thermique risque d'entrer directement en contact avec le cylindre sans papier présent. Ceci provoque l'usure de la tête, et réduit la qualité d'impression.

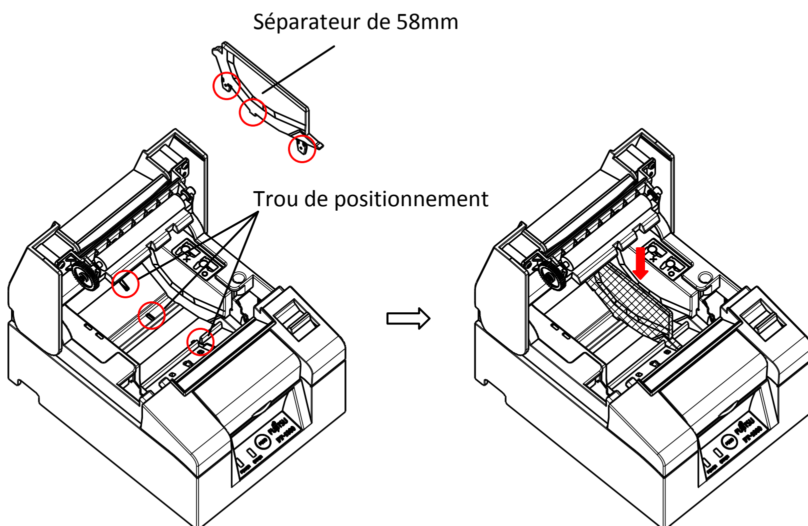
En outre, la lame de découpe opère également sur des sections dépourvues de papier, ce qui provoque l'usure de la lame et une découpe de mauvaise qualité.

⚠ Attention : La tête thermique étant sensible à l'électricité statique, ne la touchez que pour la nettoyer.



Montage du séparateur

(1) Alignez les trois pattes du séparateur de 58mm fourni avec les trous correspondants sur le corps de l'imprimante, puis poussez pour le mettre en place.



⚠ Attention
Poussez la plaque jusqu'à ce qu'elle s'enclenche (déclic) et assurez-vous que le bord supérieur du séparateur est à l'horizontale.

⚠ Attention
Lorsque vous déplacez le séparateur, suivez les instructions du chapitre «Mode spécial pour régler la largeur du papier et alignez-le avez la zone d'impression».
(Reportez-vous au chapitre «Mode spécial: Modification de la configuration».)

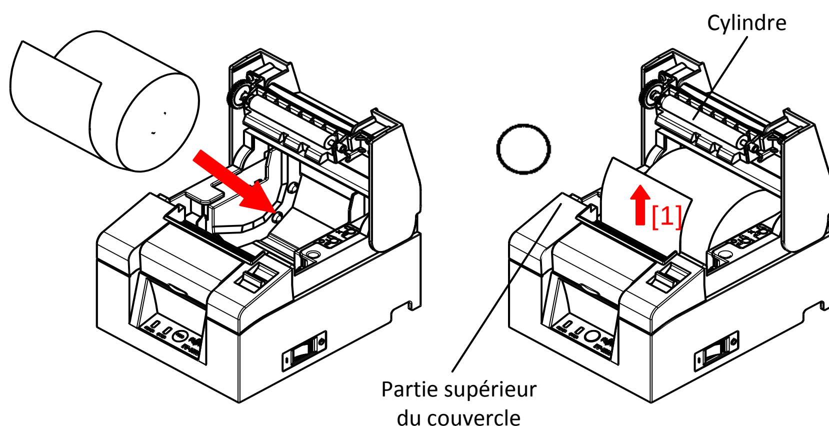
Chargement du papier

(1) S'il s'agit d'un nouveau rouleau de papier, enlevez la partie collée et le ruban adhésif.
Lorsque vous remplacez le rouleau de papier, enlevez d'abord le mandrin de l'ancien rouleau.

⚠ Attention
La partie collée du papier ne devant être imprimée, enlevez environ un tour (environ 30cm) du rouleau de papier à partir du début de sorte qu'il n'y ait plus de papier recouvert de colle.

Tout adhésif ou autre substance résiduelle de la colle pourrait se fixer sur la tête thermique et causer un problème, tel que des vides lors des impressions. Par conséquent, n'oubliez pas d'enlever la partie collée du papier.

(2) Après avoir inséré le nouveau rouleau de papier selon l'orientation indiquée, tirez l'extrémité du papier dans le sens indiqué par la flèche [1].

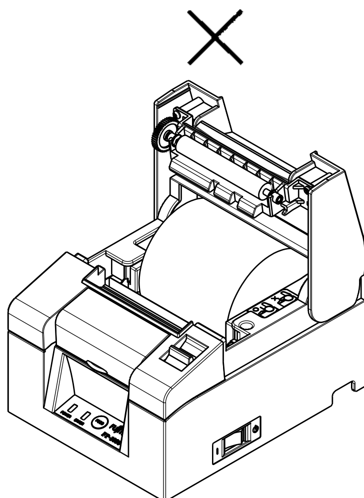


⚠ Attention
Tirez l'extrémité du papier de sorte qu'il passe par-dessus le couvercle.

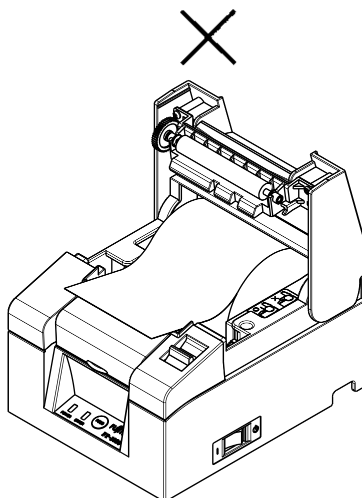
⚠ Attention
Évitez tout dommage ou entaille au niveau du cylindre. Toute entaille sur le cylindre provoquera des vides lors de l'impression et/ou des défauts de saut de ligne.

⚠ Attention

Charger le papier comme indiqué sur les figures suivantes peut provoquer un bourrage papier ou une mauvaise impression.



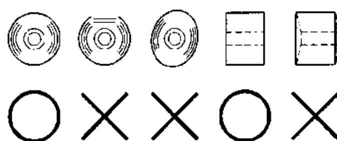
Le papier ne passe pas par dessus le couvercle.



Le papier est mal chargé.

⚠ Attention

Évitez d'utiliser les rouleaux de papier déformés. L'utilisation de rouleaux tels que ceux représentés ci-dessous peut causer des problèmes tels qu'un bourrage papier ou une mauvaise impression.



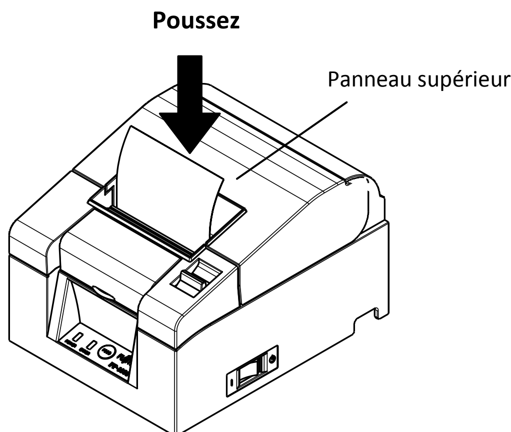
⚠ Attention

Si le rouleau de papier est détendu (mou), comme illustré ci-dessous, rattraper le mou avant de l'utiliser. L'utilisation du rouleau sans rattraper le mou pourrait provoquer des bourrages papier ou un défaut du détecteur presque fin de papier.



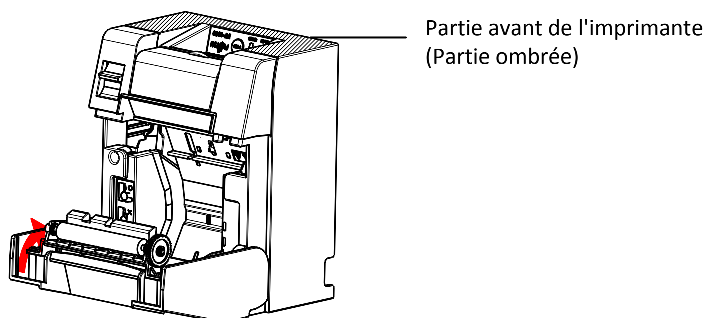
Fermeture du panneau supérieur

Chargez le papier correctement et fermez soigneusement le panneau supérieur.



⚠ Attention

Chargez le papier correctement. Si vous fermez le panneau supérieur alors que le papier est de travers, cela risque de provoquer un bourrage papier ou une mauvaise impression.
Quand vous fermez le panneau supérieur, veillez à bien le fermer en appuyant sur la partie centrale (indiquée par une flèche sur la figure) jusqu'au déclic. Si le couvercle n'est pas bien fermé, l'imprimante risque de ne pas fonctionner.



⚠ Attention

Si l'imprimante est installée à la verticale, tenez l'imprimante par la partie avant (partie ombrée sur la photo ci-dessus) quand vous ouvrez le panneau supérieur.

Tableau de commande

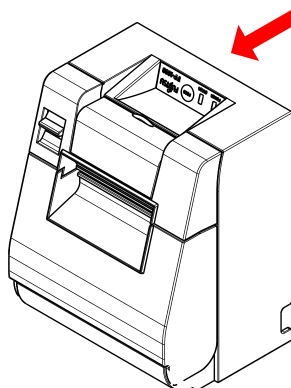
Tableau de commande



Lampe d'alimentation POWER (🟢)
Si le commutateur de marche/arrêt est en position de marche et que l'imprimante est sous tension, ce voyant s'allume.

Lampe d'erreur ERROR (🟠)
Ce voyant s'allume ou clignote en cas d'erreur.

Voyant d'alimentation papier (FEED)
Si vous appuyez une fois sur ce bouton, l'imprimante fait avancer le papier d'une ligne.
Si vous le maintenez enfoncé, elle fait avancer le papier en continu.



Partie arrière de l'imprimante

⚠ Attention
Si l'imprimante est installée à la verticale, tenez systématiquement l'imprimante par la partie arrière quand vous appuyez sur le bouton d'alimentation papier afin de stabiliser l'imprimante et d'éviter qu'elle ne chute.

Indications d'erreurs

Erreurs récupérables

État de l'erreur	Voyant LED	Mode de clignotement
Pas de papier Fin de papier	POWER (●)	Allumé en continu
	ERROR (●)	Allumé en continu
Panneau ouvert	POWER (●)	Allumé en continu
	ERROR (●)	Allumé en continu
Bourrage découpe	POWER (●)	Allumé en continu
	ERROR (●)	Allumé en continu
Presque fin de papier	POWER (●)	Allumé en continu
	ERROR (●)	
Tête chaude	POWER (●)	
	ERROR (●)	• Reste inchangé.

Erreurs irrécupérables

État de l'erreur	Voyant LED	Mode de clignotement
Erreur interne	POWER (●)	——●—●—
	ERROR (●)	●—————
		Répétition de deux clignotements du voyant ● et d'un clignotement du voyant ●
Tête non installée	POWER (●)	——●—●—●—
	ERROR (●)	●———————
		Répétition de trois clignotements du voyant ● et d'un clignotement du voyant ●
Tension basse	POWER (●)	——●—●—●—●—
	ERROR (●)	●——————————
		Répétition de quatre clignotements du voyant ● et d'un clignotement du voyant ●
Surtension	POWER (●)	——●—●—●—●—●—
	ERROR (●)	●————————————
		Répétition de cinq clignotements du voyant ● et d'un clignotement du voyant ●
Erreur de l'horloge de surveillance	POWER (●)	——●—●—●—●—●—●—●—●—
	ERROR (●)	●——————————————————
		Répétition de huit clignotements du voyant ● et d'un clignotement du voyant ●

Prévention et élimination des bourrages papier

Prévention des bourrages papier

Ne touchez pas le papier pendant qu'il sort ou avant que la découpe ne soit terminée.

Si vous appuyez ou tirez sur le papier avec la main pendant qu'il sort, cela risque de provoquer un bourrage papier, une mauvaise découpe ou un défaut de saut de ligne.

Élimination des bourrages papier

En cas de bourrage papier, enlevez le papier comme suit :

(1) Coupez le commutateur de marche/arrêt afin de mettre l'imprimante hors tension.

(2) Tirez le levier de déverrouillage vers vous, puis ouvrez le panneau supérieur.
Si le panneau supérieur ne s'ouvre pas, reportez-vous aux instructions du chapitre "Si le panneau supérieur ne s'ouvre pas" pour éliminer le bourrage à la découpe.

(3) Appuyez sur l'imprimante et éliminez le bourrage papier.

⚠ Attention
Lorsque vous enlevez le papier, faites-le lentement, sans tirer de force.

⚠ Attention
La tête thermique étant sensible à l'électricité statique, ne la touchez pas. En outre, évitez de toucher la tête thermique car elle risque d'être encore chaude après l'impression.

(4) Chargez le papier correctement et fermez soigneusement le panneau supérieur.

⚠ Attention
Chargez le papier correctement. Si vous fermez le panneau supérieur alors que le papier est de travers, cela risque de provoquer un bourrage papier ou une mauvaise impression.

⚠ Attention
Quand vous fermez le panneau supérieur, veillez à bien le fermer en appuyant sur la partie centrale jusqu'au déclic. Si le couvercle n'est pas bien fermé, l'imprimante risque de ne pas fonctionner.

(5) Mettez le commutateur de marche/arrêt sur On (marche) pour mettre l'imprimante sous tension. À ce moment, vérifiez également que le voyant ERROR est éteint.

⚠ Attention
Les données d'impression ne pouvant être reçues si le voyant ERROR est allumé, veillez à bien fermer le panneau supérieur.

Si le panneau supérieur ne s'ouvre pas

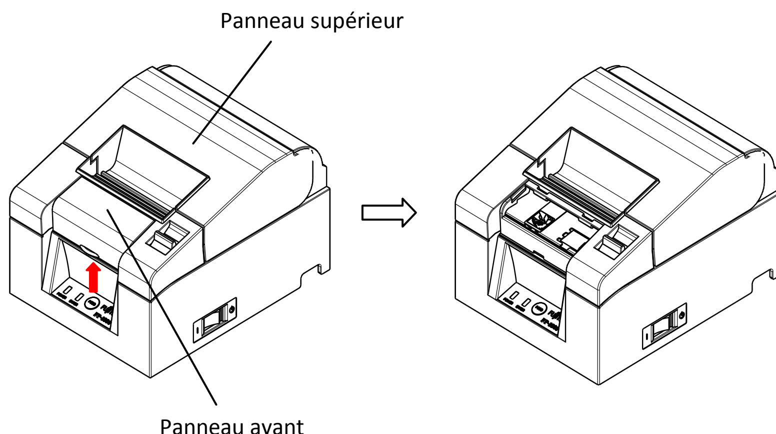
Si l'imprimante s'arrête avec la lame de découpe exposée en raison d'une anomalie, telle qu'un bourrage papier, le panneau supérieur ne s'ouvrira pas.
Dans un tel cas, plutôt que de l'ouvrir de force, procédez comme suit :

(1) Coupez le commutateur de marche/arrêt afin de mettre l'imprimante hors tension.

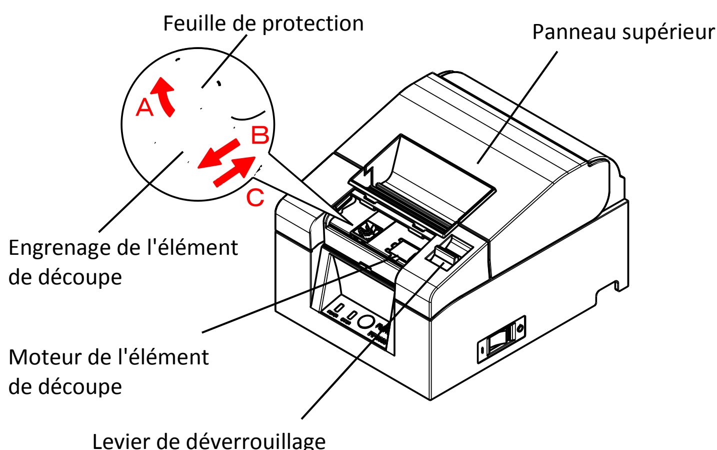
(2) Remettez l'alimentation en marche. Ceci permet d'actionner l'élément de découpe et peut éliminer le bourrage papier.

(3) Tirez le levier de déverrouillage vers vous pour vérifier si le panneau supérieur s'ouvre. Si tel est le cas, coupez de nouveau l'alimentation et suivez les instructions de l'étape (6) pour éliminer le bourrage papier.
Si le panneau supérieur ne s'ouvre toujours pas après la mise sous tension, coupez de nouveau l'alimentation et suivez les instructions de l'étape (4) pour éliminer le bourrage papier.

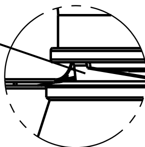
(4) Enlevez le panneau avant en le soulevant comme indiqué par la flèche.



(5) Soulever la feuille de protection, comme indiqué par la flèche A et faites tourner l'engrenage de l'élément de découpe dans le sens indiqué par la flèche B, tout en tirant le levier de déverrouillage vers vous.
Si la lame de découpe automatique ne bouge pas malgré la rotation de l'engrenage de l'élément de découpe et que le couvercle ne s'ouvre toujours pas, tirez le levier de déverrouillage vers vous et faites tourner l'engrenage de l'élément de découpe dans le sens opposé (indiqué par la flèche C) jusqu'à ce que le panneau supérieur s'ouvre.

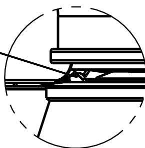


La lame de découpe automatique dépasse

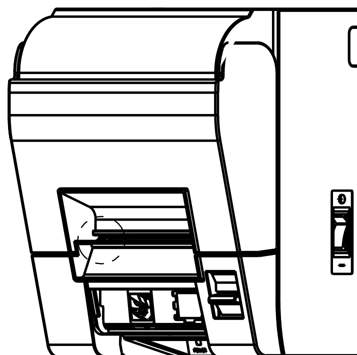


Le panneau supérieur ne peut pas s'ouvrir

La lame de découpe automatique est rétractée



Le panneau supérieur peut s'ouvrir



⚠ Attention
Ne touchez pas le moteur de l'élément de découpe car il risque d'être encore chaud après l'impression.

⚠ Attention
Ne touchez pas l'élément de découpe automatique car sa lame est tranchante et dangereuse.

⚠ Attention
Si vous ne pouvez pas ouvrir le couvercle supérieur alors que l'engrenage de l'élément de découpe tourne dans les deux sens, faites appel au S.A.V.

(6) Ouvrez le panneau supérieur et éliminez le bourrage papier tout en tenant l'imprimante.

⚠ Attention
Lorsque vous enlevez le papier, faites-le lentement, sans tirer de force.

⚠ Attention
La tête thermique étant sensible à l'électricité statique, ne la touchez pas. En outre, évitez de toucher la tête thermique car elle risque d'être encore chaude après l'impression.

(7) Chargez le papier correctement et fermez soigneusement le panneau supérieur.

⚠ Attention
Chargez le papier correctement. Si vous fermez le panneau supérieur alors que le papier est de travers, cela risque de provoquer un bourrage papier ou une mauvaise impression.

⚠ Attention
Quand vous fermez le panneau supérieur, veillez à bien le fermer en appuyant sur la partie centrale jusqu'au déclic. Si le couvercle n'est pas bien fermé, l'imprimante risque de ne pas fonctionner.

(8) Mettez le commutateur de marche/arrêt sur On (marche) et mettez l'imprimante sous tension. À ce moment, vérifiez également que le voyant ERROR est éteint.

⚠ Attention
Les données d'impression ne pouvant être reçues si le voyant ERROR est allumé, veillez à bien fermer le panneau supérieur.

Dépannage

Ce chapitre fournit des solutions aux dysfonctionnements de l'imprimante et aux problèmes liés à la qualité d'impression.

Problèmes à la mise sous tension et autres erreurs

Symptôme	Cause	Solution
Bien que la mise sous tension ait été faite, le voyant d'alimentation (POWER) du tableau de commande ne s'allume pas et l'imprimante ne démarre pas.	(1) Le cordon d'alimentation est débranché. (2) L'adaptateur CA n'est pas branché	(1) Branchez le cordon d'alimentation. * Reportez-vous au chapitre «Branchement de l'adaptateur CA et du cordon d'alimentation» (2) Branchez le connecteur de l'adaptateur CA. * Reportez-vous au chapitre «Branchement de l'adaptateur CA et du cordon d'alimentation»
Le voyant ERROR du tableau de commande s'allume et l'imprimante ne fonctionne pas.	(1) Le papier n'est pas chargé. (2) Le panneau supérieur n'est pas bien fermé. (3) La tête thermique est en surchauffe.	(1) Chargez le papier. * Reportez-vous au chapitre «Chargement du papier» (2) Veillez à bien fermer le panneau supérieur. * Reportez-vous au chapitre «Chargement du papier» (3) Attendez que la tête thermique refroidisse.

Problèmes de découpe

Symptôme	Cause	Solution
Le papier n'est pas coupé.	(1) La lame de l'élément de découpe est endommagée ou usée. (2) Des fragments de papier ou autres corps étrangers sont coincés au niveau de l'élément de découpe ou de la partie coulissante.	(1) Coupez l'alimentation et faites réparer. (2) Enlevez les fragments de papier ou autres corps étrangers.

L'élément de découpe ne revient pas à la bonne position.	Des fragments de papier ou autres corps étrangers sont coincés au niveau de l'élément de découpe ou de la partie coulissante.	Enlevez les fragments de papier ou autres corps étrangers.

Problèmes d'impression

Symptôme	Cause	Solution
L'imprimante n'imprime pas.	(1) Le câble d'interface est débranché ou rompu. (2) L'imprimante est mal configurée.	(1) Branchez correctement le câble d'interface, ou remplacez-le. * Reportez-vous au chapitre «Branchement du câble d'interface» (2) Modifiez la configuration Exemple: Discordance des débits * Reportez-vous au chapitre «Modification de la configuration».
L'impression est trop sombre ou floue.	(1) Le réglage de la densité d'impression dans la configuration de l'imprimante est incorrect. (2) La tête thermique est endommagée.	(1) Configurez l'imprimante à la densité d'impression et/ou vitesse d'impression adaptée au papier. * Reportez-vous au chapitre «Modification de la configuration». (2) Coupez l'alimentation et faites réparer.
L'impression est à peine visible.	(1) Le réglage de la densité d'impression dans la configuration de l'imprimante est incorrect. (2) La tête thermique est endommagée.	(1) Configurez l'imprimante à la densité d'impression et/ou vitesse d'impression adaptée au papier. * Reportez-vous au chapitre «Modification de la configuration». (2) Coupez l'alimentation et faites réparer.
L'impression est irrégulière.	(1) Des fragments de papier ou autres corps étrangers sont collés sur les éléments chauffants de la tête thermique. (2) L'imprimante est mal configurée. (3) Des corps étrangers sont collés sur le cylindre. (4) La tête thermique est endommagée.	(1) Examinez et nettoyez la tête thermique. * Reportez-vous au chapitre «Nettoyage de la tête thermique» (2) Configurez l'imprimante à la densité d'impression et/ou vitesse d'impression adaptée au papier. Modifiez la configuration. * Reportez-vous au chapitre «Modification de la configuration». (3) Enlevez les corps étrangers du cylindre. * Reportez-vous au chapitre «Nettoyage du cylindre» (4) Coupez l'alimentation et faites réparer.

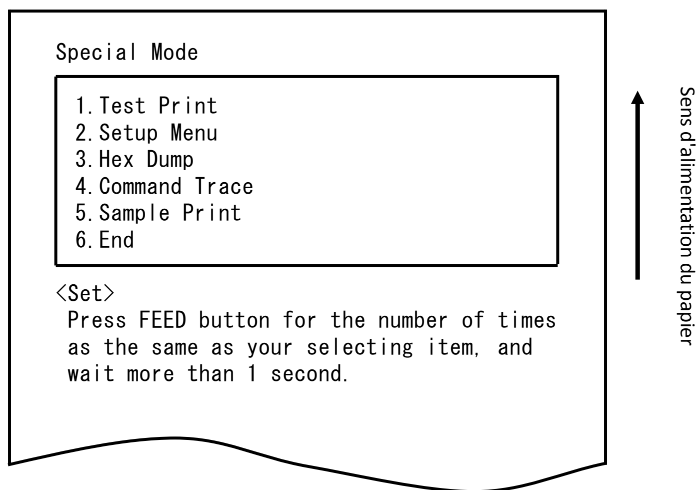
Des marques verticales apparaissent à l'impression.	(1) Des corps étrangers sont coincés ou sont tombés dans le mécanisme de transport du papier. (2) Des corps étrangers sont collés sur la tête thermique. (3) La tête thermique est endommagée.	(1) Nettoyez le mécanisme de transport du papier. * Reportez-vous au chapitre «Nettoyage du chariot et du mécanisme de transport du papier». (2) Nettoyez la tête thermique. * Reportez-vous au chapitre «Nettoyage de la tête thermique» (3) Coupez l'alimentation et faites réparer.

Mode spécial

Essai d'impression

Assurez-vous que le papier est chargé dans l'imprimante. Coupez le commutateur de marche/arrêt de l'imprimante, puis remettez-le en position On (marche) tout en appuyant sur le bouton d'alimentation papier (FEED) sur le tableau de commande. Ceci imprime le document suivant.

⚠ Attention
Appuyez sur le bouton d'alimentation papier (FEED) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'imprimante commence à imprimer.



Appuyer sur le bouton FEED une fois (pour sélectionner 1. Test Print) lance un essai d'impression.

L'imprimante coupe automatiquement le papier et s'arrête après avoir effectué un volume fixe d'impression. Pour arrêter l'essai d'impression en cours, appuyez sur le bouton FEED. Ceci permet de couper le papier et d'arrêter l'impression.

Essai d'impression (exemple)

```
Firmware Number  KA02041-Jxxx
Firmware Version 01A (0xxxxx)
123456

Memory Switch 1
   Power On Status        Enable
   Receive Buffer         4KByte
   Busy Condition         Bufferfull
   Receive Error          ?Print
   Auto LF                Disable
   DSR(#6)Reset           Disable
   INIT(#25)Reset         Disable
   USB Soft Reset         Enable
Memory Switch 2
   Cover Open Error       Auto Recovery
   Error                  Auto Recovery
   Batch (COM IF)         Enable
   Batch (Other IF)       Disable
   Serial Number          Disable
   ASB                    Enable
   Font-B                 Mode1
Print
   Paper Width            80mm/48columns
   Max Speed              180mm/s
   Print Density          100%
Hardware
   Error Alert            None
   Buzzer Interval        Pattern 2
   Buzzer Repetition      Three
   Graph/User NV-MEM      384KB/192KB
   Cut at CoverClose      Disable
   PNE Detect             Enable
Interface
   Baudrate               115200BPS
   Format                 8NONE1
   Protocol               DSR/DTR
   USB                    Printer

  ! ″ # $ % & ' ( ) * + , - . / 0 1 2 3 4
5 6 7 8 9 : ; < = > ? @ A B C D E F G H I
J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z [ ¥ ] ^
_ ˜ a b c d e f g h I j k l m n o p q r s
```

Le numéro et la version du Firmware varient selon le modèle. "123456" est un exemple de numéro de série.

Sens d'alimentation du papier

Modification de la configuration

Ce chapitre explique comment configurer l'imprimante sans se servir d'un PC.

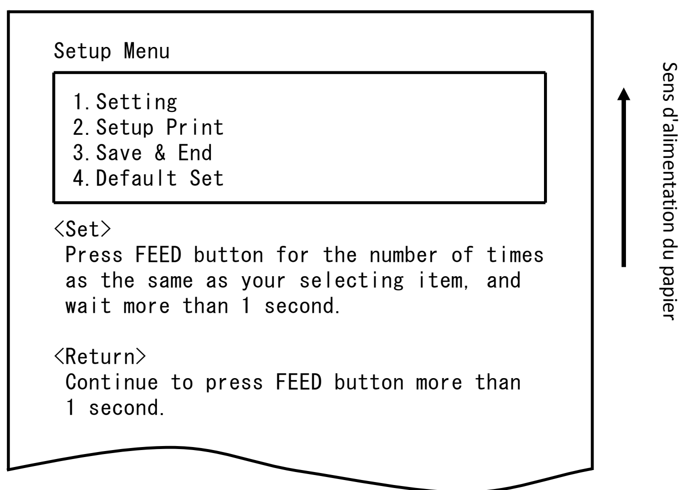
Exemple de réglage	Sélectionnez une densité d'impression plus élevée
Densité d'impression	Modifiée de 100% à 130%

Effectuez le réglage comme suit :

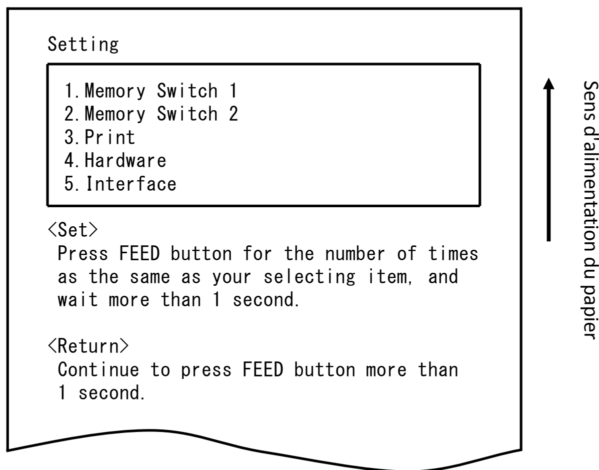
1. Vérifiez l'état de l'imprimante avant d'effectuer le réglage.
   (1) L'alimentation est coupée.
   (2) Le rouleau de papier est chargé.
   (3) Le couvercle est fermé.

2. Assurez-vous que le papier est chargé dans l'imprimante. Coupez le commutateur de marche/arrêt de l'imprimante, puis remettez-le en position On (marche) tout en appuyant sur le bouton d'ali mentation papier (FEED) sur le tableau de commande. Ceci im prime le document illustré au chapitre «Essai d'impression».

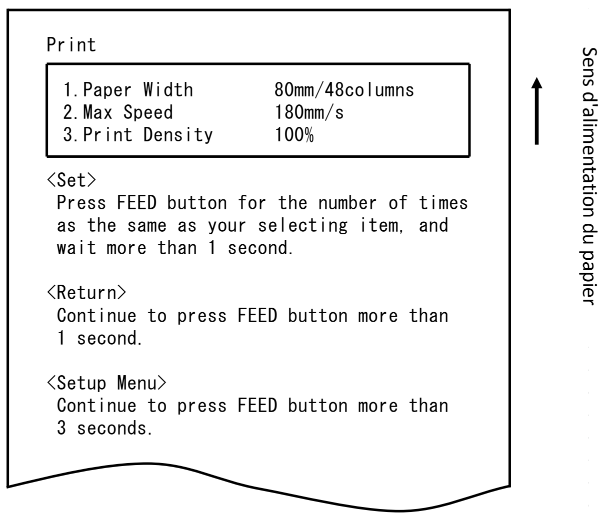
Appuyer sur le bouton FEED deux fois (pour sélectionner 2. Setup Menu) permet d'accéder au mode de configuration et d'imprimer le menu suivant.



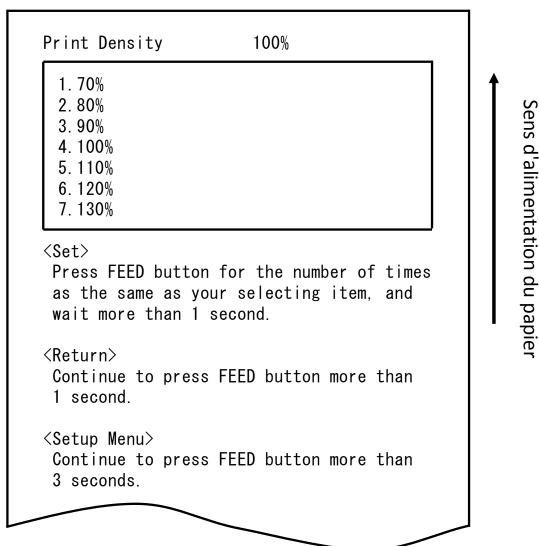
3. Appuyer sur le bouton FEED une fois (pour sélectionner 1. Setting) permet d'accéder au mode de réglage et d'imprimer les groupes de paramètres suivants.



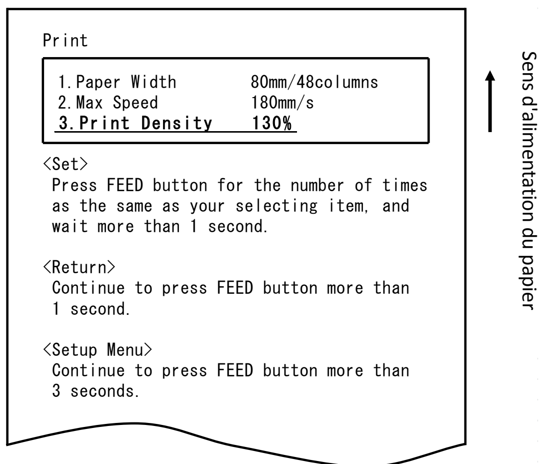
4. Appuyer sur le bouton FEED trois fois (pour sélectionner 3. Print) permet de sélectionner le groupe d'impression et d'imprimer les options de réglage suivantes.



5. Appuyer sur le bouton FEED trois fois (pour sélectionner 3. Print Density) permet de sélectionner la densité d'impression et d'imprimer les réglages de densité d'impression suivants.



6. Appuyer sur le bouton FEED sept fois (pour sélectionner 7. 130%) permet de revenir au groupe des réglages d'impression.
Les éléments modifiés s'affichent en caractères gras et soulignés.



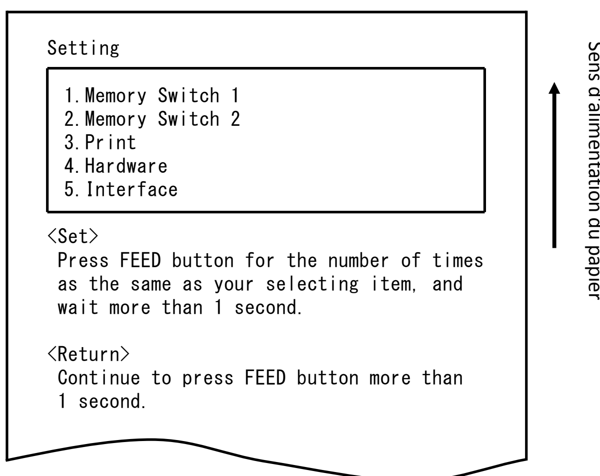
Pour revenir au niveau précédent (<Return>)
⇒ Reportez-vous au chapitre 7.1

Pour aller directement au menu de configuration (Setup Menu>)
⇒ Reportez-vous au chapitre 7.2

7-1. Revenir au niveau précédent

Appuyez sur le bouton FEED pendant au moins 1 seconde jusqu'à ce que deux signaux sonores soient émis.
Relâchez le bouton FEED après le signal sonore.

Ceci permet de revenir au niveau précédent et d'imprimer les options du groupe de réglages.



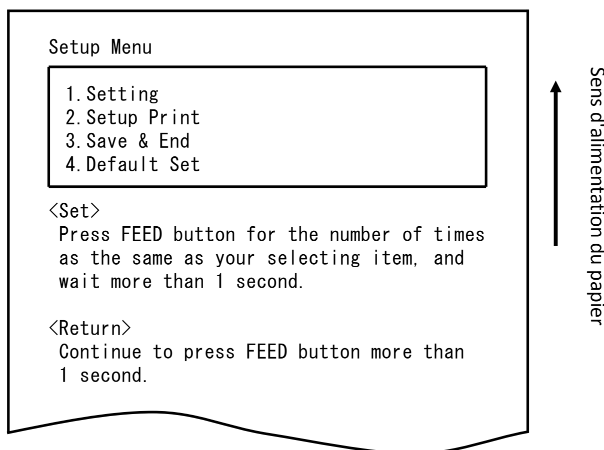
Passez à l'étape 8.

7-2. Aller directement au menu de configuration

Appuyez sur le bouton FEED pendant au moins 3 secondes pour revenir au menu de configuration.

Bien que le fait de maintenir le bouton FEED enfoncé émet deux signaux sonores après 1 seconde, ignorez ceci et continuer d'appuyer sur le bouton FEED.

Après environ 3 secondes, trois signaux sonores sont émis et le menu suivant s'imprime.



Passez à l'étape 8.

8. Appuyer sur le bouton FEED trois fois (pour sélectionner 3. Save & End) permet d'enregistrer les réglages , de couper le papier et de quitte le menu de configuration.

⚠ Attention

Si vous mettez le commutateur de marche/arrêt de l'imprimante en position Off (arrêt) sans sélectionner "Save & End", aucun changement ne sera enregistré.

Vérification des réglages

Pour vous assurer que les réglages ont été appliqués, suivez les instructions du chapitre «Essai d'impression».

L'essai d'impression inclut la liste des réglages de l'imprimante. Servez-vous de cette liste pour confirmer vos changements.

Paramètres de configuration

Paramétrage des groupes

Groupe de paramètres		Description
1	Memory Switch 1	Paramètres du commutateur de mémoire 1
2	Memory Switch 2	Paramètres du commutateur de mémoire 2
3	Print	Paramètres d'impression
4	Hardware	Paramètres du matériel
5	Interface	Paramètres des interfaces série et USB (Ce groupe ne s'affiche pas sur les imprimantes munies d'une interface LAN).

Éléments de réglage et éléments de réglage détaillés

(Note) Les éléments de configuration et les valeurs par défaut dépendent du modèle d'imprimante et/ou de la zone.

(1) Memory Switch 1 Group (Groupe du commutateur de mémoire 1)

Élément		Description	Valeur de réglage	
1	Power On Status	Indique que l'alimentation est en marche.	1 2	Enable (Activer) Disable (Désactiver)
2	Receive Buffer	Définit la taille de la mémoire tampon du récepteur	1 2	45bytes 4Kbytes
3	Busy Condition	Définit l'imprimante comme BUSY (réception de données indisponible).	1 2	Buffer full (Mémoire tampon pleine) Offline/Buffer full (Hors ligne/Mémoire tampon pleine)
4	Receive Error	Précise ce qu'il faut faire si une erreur se produit en utilisant l'interface série.	1 2	Print (Imprimer) Ignore (Ignorer)
5	Auto LF	Précise si le code CR génère un saut de ligne automatique.	1 2	Enable (Activer) Disable (Désactiver)
6	DSR(#6) Reset	Précise si la réception d'une commande DSR (#6) via l'interface série déclenche une réinitialisation matérielle.	1 2	Enable (Activer) Disable (Désactiver)
7	INIT(#25) Reset	Précise si la réception d'une commande INIT (#25) via l'interface série déclenche une réinitialisation matérielle.	1 2	Enable (Activer) Disable (Désactiver)

Élément		Description	Valeur de réglage	
8	USB Soft Reset	Précise si un redémarrage à chaud via USB déclenche une réinitialisation matérielle si une imprimante de classe USB est utilisée.	1 2	Enable (Activer) Disable (Désactiver)

(2) Memory Switch 2 Group (Groupe du commutateur de mémoire 2)

Élément		Description	Valeur de réglage	
1	Cover Open Error	Méthode de correction de l'erreur d'ouverture du couvercle pendant l'impression	1 2	Auto Recovery (Reprise automatique) Recovery by CMND (Reprise par CMND)
2	Error	Que faire lors de la mise sous tension ou après une reprise suite à une erreur "Auto Recovery" Effectuez une reprise automatique pour activer la réception de données. "Recovery by CMND" : Rejetez toute les données reçues jusqu'à ce qu'une commande de réinitialisation soit reçue.	1 2	Auto Recovery (Reprise automatique) Recovery by CMND (Reprise par CMND)
3	Batch (COM IF)	Précise s'il faut faire une impression par lots pour l'interface série	1 2	Enable (Activer) Disable (Désactiver)
4	Batch (Other IF)	Précise s'il faut faire une impression par lots pour l'interface USB ou LAN	1 2	Enable (Activer) Disable (Désactiver)
5	Serial Number	Précise la notification d'iNuméro de série pour USB " Disable" : Renvoie "0" comme iNuméro de série. " Enable" : Renvoie le numéro de série de fabrication comme iNuméro de série.	1 2	Enable (Activer) Disable (Désactiver)
6	ASB	Précise s'il faut activer la fonction de transmission automatique d'état (ASB : Automatic Status Back)	1 2	Enable (Activer) Disable (Désactiver)
7	Font-B	Précise le nombre de colonnes pour la police B (horizontal x vertical) "Mode1" 10x24 "Mode2" 9x24	1 2	Mode1 Mode2

(3) Print Group (Groupe d'impression)

Élément		Description	Valeur de réglage	
1	Paper Width	Largeur du papier et nombre de caractères par ligne	1 2 3 4	80mm/48columns (80mm/48colonnes) 80mm/42columns (80mm/42colonnes) 58mm/35columns (58mm/35colonnes) 58mm/32columns (58mm/32colonnes)
2	Max Speed	Vitesse d'impression maximale Le vitesse maximale pour l'impression de codes barres et de codes à deux dimensions est de 120mm/s.	1 2 3 4 5 6 7 8 9	100mm/s 110mm/s 120mm/s 130mm/s 140mm/s 150mm/s 160mm/s 170mm/s 180mm/s
3	Print Density	Densité d'impression Plus la valeur est basse, plus la densité d'impression est faible. Plus la valeur est haute, plus la densité d'impression est élevée.	1 2 3 4 5 6 7	70% 80% 90% 100% 110% 120% 130%

(4) Hardware Group (Groupe matériel)

Élément		Description	Valeur de réglage	
1	Error Alert ***1**	Précise s'il faut activer un signal sonore en cas d'erreur "None": Ne sonne pas. "One Time": Sonne quatre fois. "Continuous": Sonne en continu.	1 2 3	None One Time Continuous
2	Buzzer Interval ***2**	Précise la tonalité du signal sonore à utiliser pendant l'impression Pendant l'impression, le signal sonore est activé dans les cas suivants. Bouton FEED actionné alors que le couvercle est ouvert Réception d'une commande de signal sonore (ESC p 03h t1 t2 t3)	1 2 3 4 5	Pattern 1 (Mode 1) Pattern 2 (Mode 2) Pattern 3 (Mode 3) Pattern 4 (Mode 4) Pattern 5 (Mode 5)

Élément		Description	Valeur de réglage	
3	Buzzer Repetition ***2**	Nombre de signaux sonores pendant l'impression Zéro indique aucun signal sonore. Pendant l'impression, le signal sonore est activé dans les cas suivants. Bouton FEED actionné alors que le couvercle est ouvert Réception d'une commande de signal sonore (ESC p 03h t1 t2 t3)	1 2 3 4 5 6	Zero (Zéro) One (Un) Two (Deux) Three (Trois) Four (Quatre) Five (Cinq)
4	Graph/User NV-MEM	Taille de la mémoire NV graphique et Taille de la mémoire NV utilisateur Précise la taille de la zone d'enregistrement des images graphiques et des images NV bit, et la taille de la zone de stockage des données utilisateur.	1 2 3 4	384KB/192KB 448KB/128KB 512KB/64KB 576KB/0B
5	Cut at Cover Close	Précise s'il faut activer l'élément de découpe à la fermeture du couvercle.	1 2	Enable (Activer) Disable (Désactiver)
6	PNE Detect	Précise s'il faut signaler la condition de presque fin de papier	1 2	Enable (Activer) Disable (Désactiver)

*1 "Error Alert"

L'opération si un signal sonore "continuous" est émis est la suivante :

Note
Pour arrêter le signal sonore continu, appuyez sur le bouton FEED.

- Erreur récupérable (Condition de presque fin de papier exclue)
  Signal sonore continu de 500ms ON/200ms OFF
- Erreur matérielle
  Signal sonore continu de 1000ms ON/500ms OFF

*2 "Buzzer Interval "

Les modes de signaux sonores sont les suivants :

- Pattern 1 40ms ON / 120ms OFF
- Pattern 2 140ms ON / 140ms OFF
- Pattern 3 200ms ON / 200ms OFF

- Pattern 4 10ms ON / 50ms OFF
- Pattern 5 30ms ON / 50ms OFF

(5) Interface Group (Groupe d'interface)

Élément		Description	Valeur de réglage	
1	Baud rate	Débit pour l'interface série	1 2 3 4 5 6 7	2400BPS 4800BPS 9600BPS 19200BPS 38400BPS 57600BPS 115200BPS
2	Format	Format des données pour l'interface série	1 2 3 4 5	7EVEN1 7ODD1 8NONE1 8ENEN1 8ODD1
3	Protocol	Protocole de contrôle tampon pour l'interface série	1 2	DSR/DTR XON/XOFF
4	USB	Classe de l'interface USB	1 2	Printer (Imprimante) V-COM

Note
Ce groupe ne s'affiche pas sur les imprimantes munies d'une interface LAN.

Vidage HEX

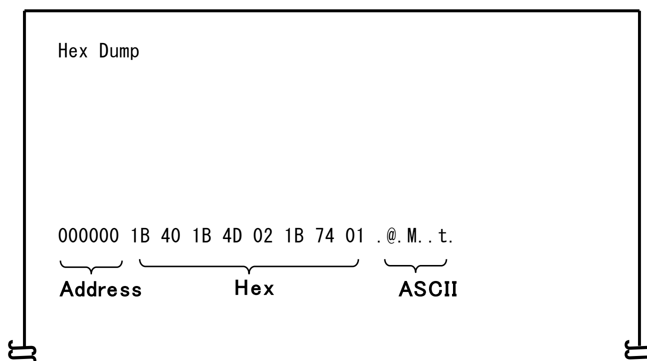
Assurez-vous que le papier est chargé dans l'imprimante. Coupez le commutateur de marche/arrêt de l'imprimante, puis remettez-le en position On (marche) tout en appuyant sur le bouton d'alimentation papier (FEED) sur le tableau de commande. Ceci imprime le document illustré au chapitre «Essai d'impression».

Appuyer sur le bouton FEED trois fois (pour sélectionner 3. Hex Dump) permet d'accéder au mode Vidage HEX.

Ce mode imprime toutes les données envoyées à l'imprimante sous forme de code hexadécimal. Il est utile de vérifier si les codes de commande envoyés à l'imprimante par le programme du PC sont corrects.

Pour sortir de ce mode, mettez le commutateur de marche/arrêt sur Off puis sur On de nouveau.

Impression Vidage HEX (exemple)



Trace des commandes

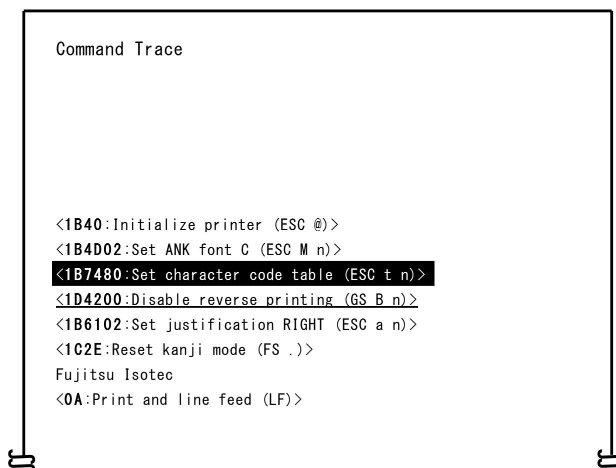
Assurez-vous que le papier est chargé dans l'imprimante. Coupez le commutateur de marche/arrêt de l'imprimante, puis remettez-le en position On (marche) tout en appuyant sur le bouton d'alimentation papier (FEED) sur le tableau de commande. Ceci imprime le document illustré au chapitre «Essai d'impression».

Appuyer sur le bouton FEED quatre fois (pour sélectionner 4. Command Trace) permet d'accéder au mode Trace des commandes.

Ce mode imprime toutes les données envoyées à l'imprimante au format ASCII (avec explications des commandes ESC/POS). Il peut être utilisé pour analyser les commandes ESC/POS envoyées à l'imprimante par le programme du PC.

Pour sortir de ce mode, mettez le commutateur de marche/arrêt sur Off puis sur On de nouveau.

Impression Trace des commandes (exemple)



a. Les commandes non définies ou ayant des paramètres de commande anormaux sont traitées comme des erreurs et imprimées avec fond et avant-plan inversés.

b. Les commandes incompréhensibles ou inutiles sont imprimées en caractères soulignés pour avertissement.

c. Les codes de commande sont imprimés en caractères gras.

Impression d'échantillons

Assurez-vous que le papier est chargé dans l'imprimante. Coupez le commutateur de marche/arrêt de l'imprimante, puis remettez-le en position On (marche) tout en appuyant sur le bouton d'alimentation papier (FEED) sur le tableau de commande. Ceci imprime le document illustré au chapitre «Essai d'impression».

Appuyer sur le bouton FEED cinq fois (pour sélectionner 5. Sample Print) permet d'accéder au mode Impression d'échantillons.

Ce mode imprime une explication du fonctionnement du bouton FEED, effectue une découpe du papier, puis imprime des exemples de motifs. (L'explication du fonctionnement du bouton FEED ne s'imprime que la première fois).

"	Appui sur le bouton FEED.
Bref	: Mode suivant
Long	: Même mode"

Une fois l'impression terminée, appuyer brièvement sur le bouton FEED (moins d'une seconde) imprime les échantillons suivants, un à la fois.

*	"Reçu" → "Coupon" → "Code-barres" → "Reçu" l'un après l'autre. (Pause à l'impression après chaque échantillon. Appuyez sur le bouton FEED pour imprimer l'échantillon suivant).

Appuyer sur le bouton FEED plus longtemps (au moins une seconde) imprime de nouveau l'échantillon précédent.

Pour sortir de ce mode d'impression d'échantillons, mettez le commutateur de marche/arrêt sur Off puis sur On de nouveau.

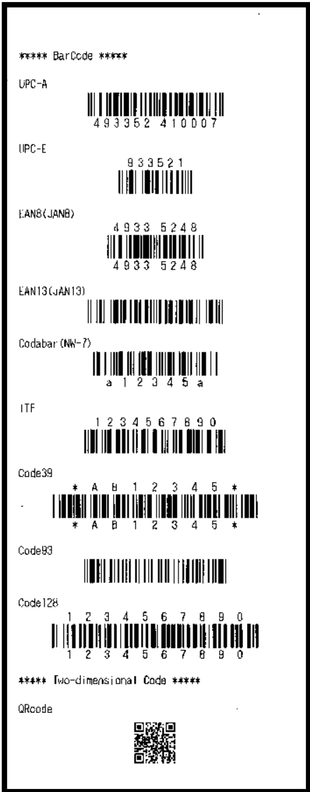
Le mode Impression d'échantillons effectue une découpe après chaque feuille imprimée.

Le mode Impression d'échantillons utilise une largeur de 80mm ou 58mm en fonction du réglage de la largeur du papier dans la configuration.

Si une erreur récupérable se produit, l'impression d'échantillons reprend une fois l'erreur corrigée.

La page suivante présente des exemples d'impressions.

Motif "Code-barres"

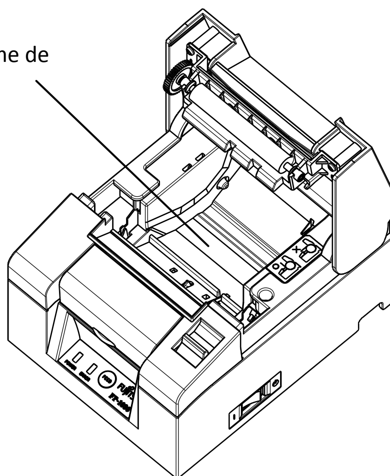


Nettoyage régulier

La qualité d'impression est susceptible d'être altérée par les particules de papier, la poussière ou d'autres corps étrangers. Pour éviter ce problème, éliminez toutes les particules de papier et la poussière du chariot, du mécanisme de transport du papier, du cylindre et de la tête thermique en suivant les instructions ci-dessous.
Effectuez un nettoyage tous les six mois.

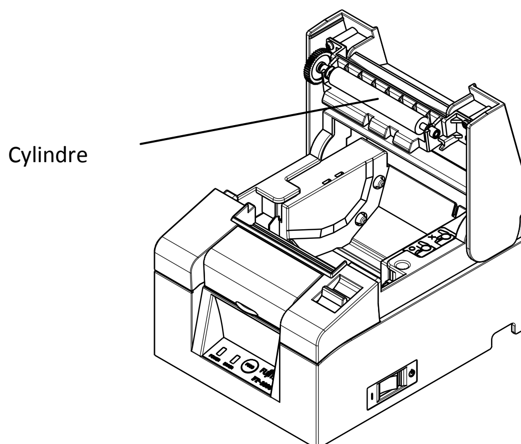
Nettoyage du chariot et du mécanisme de transport du papier

(1) Veillez à mettre l'imprimante hors tension.
(2) Ouvrez le panneau supérieur.
(3) Essuyez la poussière, les particules de papier, la colle ou tout autre corps étranger du chariot et du mécanisme de transport du papier à l'aide d'un chiffon doux et sec.



Nettoyage du cylindre

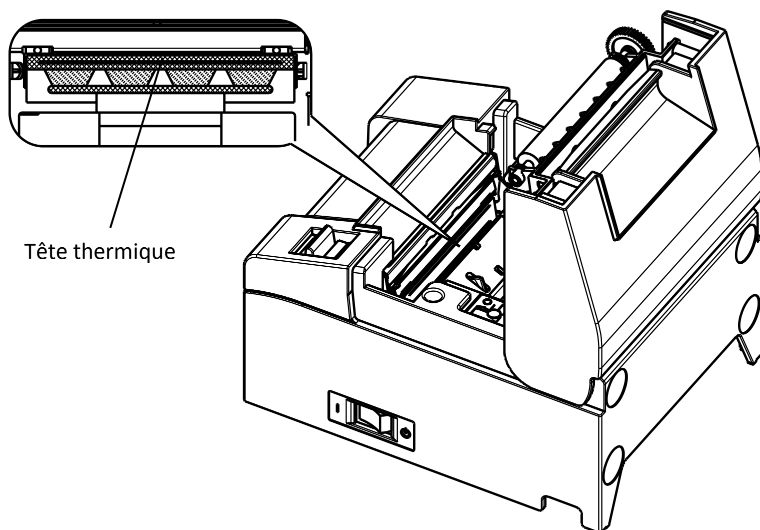
(1) Veillez à mettre l'imprimante hors tension.
(2) Ouvrez le panneau supérieur.
(3) Essuyez la poussière, les particules de papier, la colle ou tout autre corps étranger du cylindre à l'aide d'un chiffon doux et sec.



⚠ Attention
Évitez tout dommage ou entaille au niveau du cylindre.
Toute entaille sur le cylindre provoquera des vides lors de l'impression et/ou des défauts de saut de ligne.

Nettoyage de la tête thermique

(1) Veillez à mettre l'imprimante hors tension.
(2) Ouvrez le panneau supérieur.
(3) À l'aide d'un solvant à base d'alcool, éliminez les particules de papier noires et tout autre résidu de la surface de la tête thermique.



⚠ Attention
La tête thermique est facilement endommageable. Nettoyez-la soigneusement à l'aide d'un chiffon doux pour éviter tout dommage.

⚠ Attention
La tête thermique reste chaude immédiatement après l'impression. Laissez-la refroidir une dizaine de minutes avant de la nettoyer.

⚠ Attention
La tête thermique est sensible à l'électricité statique. Veillez à ne pas l'exposer à l'électricité statique.

⚠ Attention
Attendez que l'alcool du solvant de nettoyage ait complètement séché avant de mettre l'imprimante sous tension.

⚠ Attention
Utilisez uniquement des solvants à base d'alcool ou d'alcool d'isopropyle.

Interface

Interface série

(1) Caractéristiques de l'interface de transmission

Méthode de transmission	Asynchrone
Par ligne	Duplex intégral
Circuit entrée/sortie	Entrée : MAX211 équivalent Sortie : MAX211 équivalent
Débit	2400, 4800, 9600, 19200, 38400, 57600, 115200BPS (Paramètres de configuration)
Type de code de transmission	7 ou 8 bits
Format du code de transmission	Bits de départ : 1 bit Bits d'arrêt : 1 bit Bits de données : 7 ou 8 bits (Paramètres de configuration) Parité: NONE (aucune), ODD (impaire), EVEN (paire) (Paramètres de configuration) Mark(1) ST b0 b1 b2 b3 b4 b5 b6 b7 PT SP Space(0)
Séquence de transmission	LSB à MSB
Code de transmission	Code JIS
Contrôle des erreurs	Contrôle de la parité (Paramètres de configuration)
Longueur de la ligne de connexion	15m maxi. : (Si l'alimentation est fournie depuis le connecteur d'alimentation) 2m maxi. : (Si l'alimentation est fournie depuis le connecteur d'interface)
Protocole	DSR/DTR, XON/XOFF (Paramètres de configuration)

(2) Connecteur de l'interface série

Broche n°	Nom du signal	Direction	Nom de la ligne de transmission
1	SG	-	Terre de signalisation
2	TXD	Sortie	Transmission de données
3	RXD	Entrée	Réception de données
4	RTS	Sortie	Demande pour émettre
5	CTS	Entrée	Prêt à émettre
6	DSR	Entrée	Poste de données prêt
7	SG	-	Terre de signalisation
8~12	N.C	-	Pas de connexion
13	SG2	-	Terre +24V
14	SG2	-	Terre +24V
15~17	N.C	-	Pas de connexion
18	+24V	-	Alimentation de l'entraînement mécanique
19	+24V	-	Alimentation de l'entraînement mécanique
20	DTR	Sortie	Terminal de données prêt
21~24	N.C	-	Pas de connexion
25	INIT	Entrée	Signal d'initialisation forcée

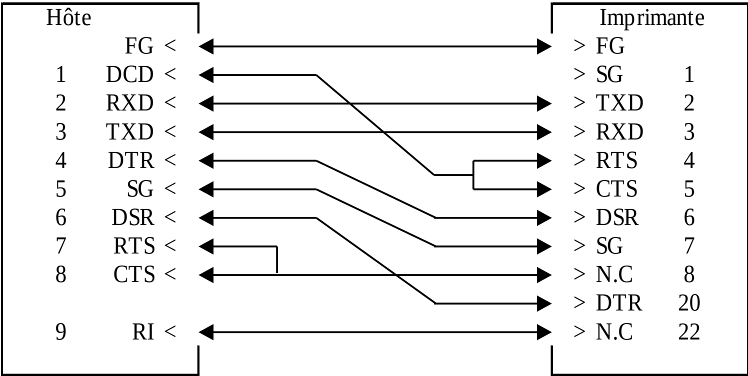
⚠ Attention

Si l'alimentation est fournie depuis le connecteur d'alimentation, assurez-vous que les broches grisées ne sont pas connectées.

⚠ Attention

Utilisez une vis de blocage avec filetage aux normes britanniques sur le connecteur.

(3) Câble de raccordement
Le mode de raccordement illustré sur la figure suivante est recommandé.



⚠ Attention
L'alimentation fournie depuis le connecteur d'interface est interdite.

Interface USB

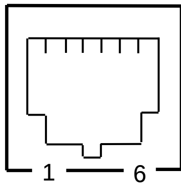
(1) Connecteur de type B : 4 broches

Broche n°	Nom du signal	Direction	Nom de la ligne de transmission
1	VBUS	Entrée	VBUS
2	D-inB	Entrée/Sortie	D-
3	D+inB	Entrée/Sortie	D+
4	SG	-	Terre de signalisation

⚠ Attention
Utilisez un câble USB blindé.

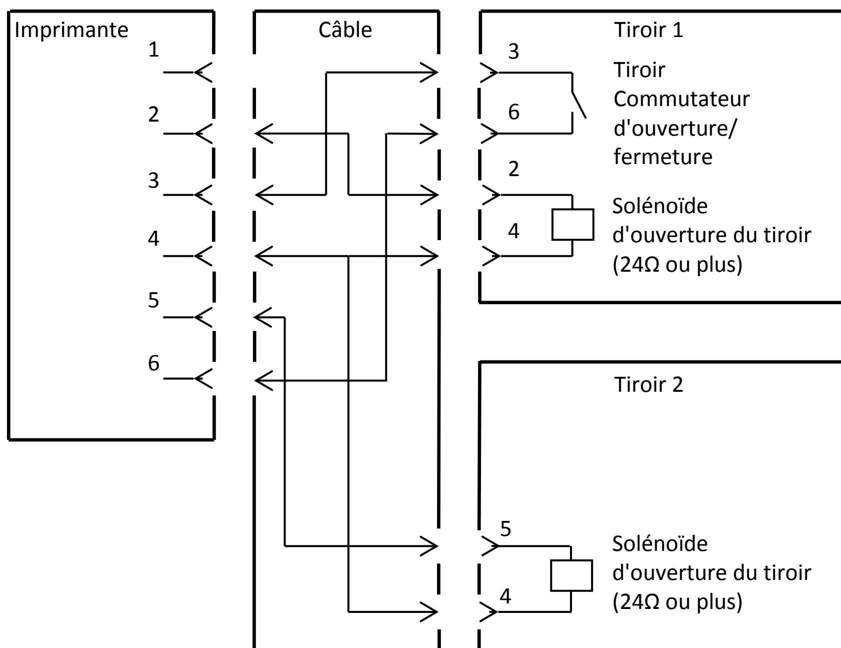
Connecteur d'ouverture du tiroir

Broche n°	Nom du signal	Direction	Nom de la ligne de transmission
1	FG	-	Terre du bâti
2	*DRD1	Sortie	Signal 1 du dispositif d'entraînement pour l'ouverture du tiroir
3	DRSNS1	Entrée	Signal 1 de détection du tiroir
4	+24V	-	Alimentation du dispositif d'entraînement
5	*DRD2	Sortie	Signal 2 du dispositif d'entraînement pour l'ouverture du tiroir
6	SG	-	Terre de signalisation



<Côté connexion>

<Connecxion>



⚠ Attention
Le câble de connexion du tiroir doit être de type blindé.

⚠ Attention
L'entraînement simultané des deux dispositifs d'entraînement n'est pas disponible.

⚠ Attention
Précisez le temps ON et le temps OFF (t1 et t2) pour le tiroir à l'aide de la commande de génération des impulsions (ESC p m t1 t2).

⚠ Attention
Réglez le cycle de service du dispositif d'entraînement du tiroir selon la formule suivante : temps ON/(temps ON + temps OFF) ≤ 0,2.

⚠ Attention
Utilisez systématiquement l'alimentation de l'imprimante (connecteur 4 broches) pour l'alimentation du tiroir.

⚠ Attention
Utilisez un solénoïde d'ouverture du tiroir ayant une résistance d'au moins 24Ω. Si sa résistance est inférieure à 24Ω, le solénoïde risque d'être endommagé par une surintensité.

⚠ Attention
Ce produit utilise un connecteur modulaire spécial pour le tiroir-caisse et un connecteur pour le dispositif d'affichage du client. N'essayez pas d'utiliser d'autres types de connecteurs tels que les connecteurs de téléphone public.

Caractéristiques de l'alimentation

(1) Modèle standard

Tension de service :		24V ±10%
Courant d'entrée :		1,5 A
Consommation:	En veille :	3,0W ou moins/0,1A
	En service :	38W ou moins /1,5A

(à 25°C, réglage de la densité d'impression à 100%, largeur de papier de 80mm, charge d'impression 9%)

(2) Modèle avec alimentation intégrée

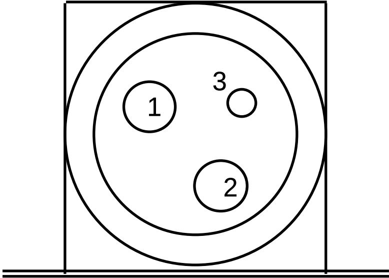
Tension d'entrée nominale :		100-240V, 50-60Hz
Courant nominal d'entrée :		1,1 A
Consommation:	En veille :	3,0W ou moins/0,1A
	En service :	38W ou moins /1,5A

(à 25°C, réglage de la densité d'impression à 100%, largeur de papier de 80mm, charge d'impression 9%)

Note
Intensité du dispositif d'entraînement pour l'ouverture du tiroir : 1A maxi. Toutefois, ne faites pas fonctionner deux dispositifs d'ouverture de tiroir en même temps.

Affectation des broches du connecteur d'alimentation

Broche n°	Nom du signal
1	+24V
2	SG
3	N.C



⚠ Avertissement
Utilisez l'adaptateur CA spécifié par nos soins pour l'alimentation.
(Si vous n'utilisez pas notre adaptateur CA, des problèmes peuvent survenir, tels que mauvaise qualité d'impression, perturbations électromagnétiques ou bruit au niveau des circuits.)

Spécifications

Caractéristiques générales

(1) Méthode d'impression : Impression thermique par ligne directe

(2) Vitesse d'impression : 180 mm/s maximum (monochrome uniquement)

(3) Résolution d'impression : 8 points/mm (0,125mm)

(4) Rapport entre le nombre de colonnes d'impression et la taille des caractères

Surface du corps ((Largeur)x(Hauteur) point)

	Largeur du papier : 58mm	
	Impression sur 32 colonnes	Impression sur 35 colonnes
ANK : Police A	32 colonnes : 12x24	35 colonnes : 12x24
ANK : Police B	38 colonnes : 10x24 42 colonnes : 9x24	42 colonnes : 10x24 46 colonnes : 9x24
ANK : Police C	48 colonnes : 8x16	52 colonnes : 8x16
Police kanji A	16 colonnes : 24x24	17 colonnes : 24x24
Police kanji B	19 colonnes : 20x24	21 colonnes : 20x24
ANK : Police A Extension de police	32 colonnes : 12x24	35 colonnes : 12x24
ANK : Police B Extension de police	38 colonnes : 10x24 42 colonnes : 9x24	42 colonnes : 10x24 46 colonnes : 9x24

Surface du corps ((Largeur)x(Hauteur) point)

	Largeur du papier : 80mm	
	Impression sur 42 colonnes	Impression sur 48 colonnes
ANK : Police A	42 colonnes : 12x24	48 colonnes : 12x24
ANK : Police B	51 colonnes : 10x24 56 colonnes : 9x24	57 colonnes : 10x24 64 colonnes : 9x24
ANK : Police C	64 colonnes : 8x16	72 colonnes : 8x16

Police kanji A	21 colonnes : 24x24	24 colonnes : 24x24
Police kanji B	25 colonnes : 20x24	28 colonnes : 20x24
ANK : Police A Extension de police	42 colonnes : 12x24	48 colonnes : 12x24
ANK : Police B Extension de police	51 colonnes : 10x24 56 colonnes : 9x24	57 colonnes : 10x24 64 colonnes : 9x24

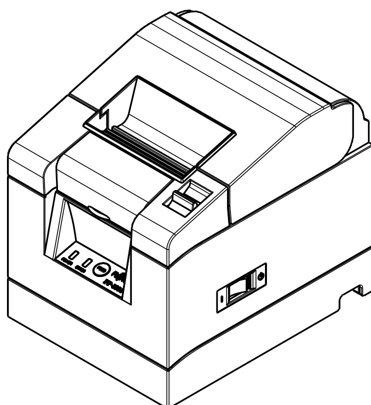
(5) Jeux de caractères
Caractères alphanumériques (95)

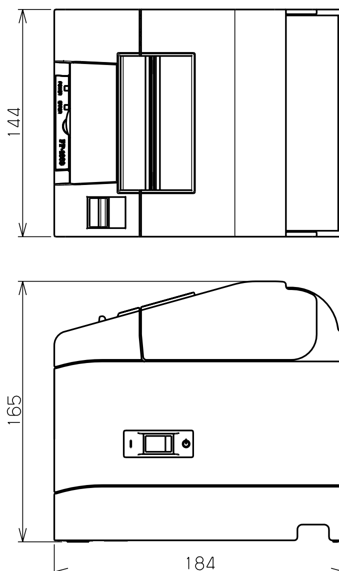
(6) Taille des caractères

	Surface du corps		Surface des lettres	
	(Largeur)x (Hauteur) point	(Largeur)x (Hauteur) mm	(Largeur)x (Hauteur) point	(Largeur)x (Hauteur) mm
ANK : Police A	12 x 24	1,5 x 3,0	11 x 22	1,375 x 2,75
ANK : Police B	10 x 24 9 x 24	1,25 x 3,0 1,125 x 3,0	9 x 17 9 x 17	1,125 x 2,125 1,125 x 2,125
ANK : Police C	8 x 16	1,0 x 2,0	8 x 13	1,0 x 1,625
Police kanji A	24 x 24	3.0 x 3.0	24 x 24	3.0 x 3.0
Police kanji B	20 x 24	2.5 x 3.0	20 x 24	2.5 x 3.0
ANK : Police A Extension de police	12 x 24	1,5 x 3,0	12 x 24	1,5 x 3,0
ANK : Police B Extension de police	10 x 24 9 x 24	1,25 x 3,0 1,125 x 3,0	9 x 22 9 x 22	1,125 x 2,75 1,125 x 2,75

(Note) La colonne d'impression, la taille des caractères et le jeu de caractères dépendent du modèle d'imprimante et/ou de la zone.

(7) Aperçu





Caractéristiques de l'élément de découpe

(1) Méthode de découpe : Découpe partielle (le papier reste connecté en un point)

⚠ Attention
N'utilisez pas l'élément de découpe en continu à une vitesse dépassant 10 coupes par minute (1 coupe toutes les 6 secondes ou plus). Un usage excessif risque de provoquer un dysfonctionnement.

Caractéristiques des rouleaux de papier

(1) Méthode de chargement : Les rouleaux sont chargés manuellement.
(2) Presque fin de papier : Détecté quand la longueur de papier restante est insuffisante.

⚠ Attention
Le produit supporte un mandrin de 18mm de diamètre.

Caractéristiques des interfaces

(1) Série (RS-232C)
(2) USB (USB 2.0 pleine vitesse)

Caractéristiques environnementales

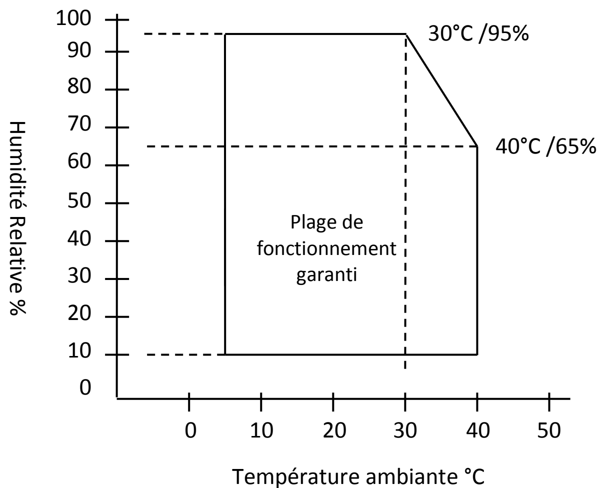
(1) Température

En service Fonctionnement garanti à :	0°C - 40°C
Qualité d'impression garantie à :	5°C - 35°C
Hors service -	5°C - 60°C
Transport ou entreposage (emballage)	-20°C - 60°C

(2) Humidité

En service Fonctionnement garanti à :	10%-95%HR (pas de condensation)
Qualité d'impression garantie à :	10%-85%HR (pas de condensation)
Hors service	8%-95%HR (pas de condensation)
Transport ou entreposage (emballage)	5%-95%HR (pas de condensation)

(3) Température de bulbe humide maximale 29°C ou moins



Caractéristiques de fiabilité

(1) Durée de vie de l'imprimante 20 millions de lignes
(si le papier recommandé de 75µm d'épaisseur est utilisé)

(2) Durée de vie de la tête : 100km
(si le papier recommandé de 75µm d'épaisseur est utilisé)
Durée de vie du dispositif d'impulsion : 100 millions d'impulsions
(si le papier recommandé de 75µm d'épaisseur est utilisé)

(3) Durée de vie de l'élément de découpe
Épaisseur du papier 75µm : 1,5 millions de découpes
(si le papier recommandé de 75µm d'épaisseur est utilisé)
65µm/85µm : 1,0 million de découpes

Précautions d'usage

Précautions concernant le papier

(1) Les cadences d'impression élevées peuvent entraîner une impression floue. Choisissez une cadence d'impression appropriée afin d'éviter les flous. Autrement, définissez une combinaison adéquate entre vitesse d'impression et densité d'impression afin d'éviter les flous.
(Reportez-vous au chapitre «Mode spécial : Modification de la configuration».)

(2) L'impression des caractères d'un jeu de caractères non standard avec un empattement fin ou une police de caractères similaire risque d'être à peine visible. Utilisez une police de caractères gras sans empattement.

(3) Pour obtenir une qualité d'impression sans irrégularité de pas (expansion ou contraction), faites avancer le papier de 1mm (8 points) ou plus lors du redémarrage de l'impression ou après la découpe du papier.

(4) Lors d'une impression séquentielle, un transfert lent des données risque de générer des lignes blanches sur le document imprimé du fait que l'impression se fait en alternance avec des pauses. Si la qualité d'impression prime, utilisez le mode d'impression par lots ("Batch (COM IF)", "Batch (OTHER IF)").
(Reportez-vous au chapitre «Mode spécial : Modification de la configuration»)

(5) Une commande permet de régler la marge supérieure à 12mm ou 3mm. Si la marge supérieure est réglée à 3 mm, veillez à enlever le papier imprimé après chaque opération d'impression et de découpe car un retour de papier se fait avant l'impression. Si le papier imprimé et découpé n'est pas enlevé, la partie partiellement découpée risque d'être déchirée ou la surface découpée risque de se plier et de provoquer un bourrage papier. En outre, utilisez au moins 30 mm de papier pour chaque transaction.

(6) Définir une densité d'impression élevée (110% ou plus) risque d'entraîner une impression floue ou irrégulière à basse température, selon le mode d'impression. Si la qualité d'impression prime, imprimez à une vitesse inférieure.
(Reportez-vous au chapitre «Mode spécial : Modification de la configuration»)

(7) Ne faites pas passer la largeur du papier à une valeur supérieure (de 58mm à 80mm par ex.) durant une impression. Si vous utilisez du papier de faible largeur, une partie de la tête thermique risque d'entrer directement en contact avec le cylindre sans papier présent. Ceci provoque l'usure de la tête, et réduit la qualité d'impression. En outre, la lame de découpe opère également sur des sections dépourvues de papier, ce qui provoque l'usure de la lame et une découpe de mauvaise qualité. Ne modifiez pas la largeur du papier durant une impression.

(8) Si le papier reste dans l'imprimante pendant une période prolongée, il risque de se déformer et d'entraîner une impression à peine visible. Par conséquent, si le papier est resté longtemps dans l'imprimante, faites avancer le papier de 20-30mm avant de lancer l'impression.

(9) Si vous utilisez du papier non recommandé, la qualité d'impression et/ou la durée de vie de la tête thermique ne peuvent être garanties. En particulier, l'utilisation de papier contenant du "Na+, du K+ ou du Cl-" risque de diminuer considérablement la durée de vie de la tête thermique.

(10) L'utilisation d'un adaptateur CA non recommandé risquant d'entraîner une impression floue et/ou irrégulière, utilisez uniquement l'adaptateur recommandé.

(11) Le papier pouvant être marqué lors de son chargement ou de la fermeture du couvercle, faites-le avancer de 20-30mm avant de lancer l'impression.

Précautions concernant l'élément de découpe

(1) N'utilisez pas l'élément de découpe en continu à une vitesse dépassant 10 coupes par minute (1 coupe toutes les 6 secondes ou plus). Un usage excessif risque de provoquer un dysfonctionnement.

(2) Ne retirez pas le papier en cours de découpe. Sans cela, des problèmes pourraient survenir. tels que des bourrages papier.

(3) Si la marge supérieure est réglée à 3mm, veillez à enlever le papier imprimé après chaque opération d'impression et de découpe car un retour de papier se fait avant l'impression. Sans cela, des problèmes pourraient survenir. tels que des bourrages papier.

Précautions concernant l'impression de codes-barres/codes 2D

(1) Si vous utilisez du papier épais, la vitesse et la densité d'impression doivent être ajustées et la lisibilité doit également être vérifiée avant d'utiliser l'imprimante car le papier épais risque de provoquer des flous selon l'environnement et le niveau d'humidité. (Reportez-vous au chapitre «Mode spécial : Modification de la configuration»)

(2) Pour les codes 2D, ajustez la vitesse et la densité d'impression afin d'obtenir un bon taux de reconnaissance. La lisibilité variant selon la largeur du module, la densité d'impression, la température ambiante, le type de rouleau de papier thermique et les performances du lecteur, vérifiez le réglage avant d'utiliser l'imprimante. (Reportez-vous au chapitre «Mode spécial : Modification de la configuration»)

(3) Si un code-barres est imprimé dans la partie supérieure du papier au début de son alimentation, ou dans la partie inférieure en fin d'alimentation, la lisibilité doit être vérifiée car la précision de l'alimentation du papier est susceptible de devenir instable.

Précautions liées à l'utilisation de l'interface USB

(1) Raccordez l'imprimante directement sur l'ordinateur hôte.

(2) Veillez à allumer l'imprimante avant de lancer l'impression.

(3) Si une erreur survient pendant l'impression, corrigez l'erreur de l'imprimante puis relancez l'impression.

(4) N'éteignez pas l'imprimante et ne débranchez pas le câble USB durant une impression. L'utilisation de l'ordinateur hôte pour définir les modes Attente, Veille, Hibernation ou Pause n'est pas recommandée.
Si l'imprimante ne fonctionne pas correctement malgré les éléments mis en œuvre ci-dessus, essayez de rebrancher le câble USB ou de rallumer l'imprimante. Si l'imprimante n'imprime toujours pas correctement, redémarrez l'ordinateur hôte.

Précautions liées à l'installation

(1) Utilisez l'imprimante uniquement à l'intérieur. Une utilisation extérieure risque d'entraîner un dysfonctionnement de l'imprimante dû à la poussière ou d'autres facteurs.

(2) Lorsque vous branchez un câble sur l'imprimante ou que vous la déplacez, effectuez l'opération en la tenant par les côtés du panneau central avec les deux mains. Si vous effectuez l'opération en la tenant par le panneau supérieur, celui-ci risque de s'ouvrir.

Précautions liées à l'utilisation du connecteur modulaire

(1) Ce produit utilise un connecteur modulaire spécial pour le tiroir-caisse et un connecteur pour le dispositif d'affichage du client. N'essayez pas d'utiliser d'autres types de connecteurs tels que les connecteurs de téléphone public.

Wincor Nixdorf International GmbH
D-33094 Paderborn
Numéro de commande: ***01750236263A***